

ANTA

NEWS

vol.205

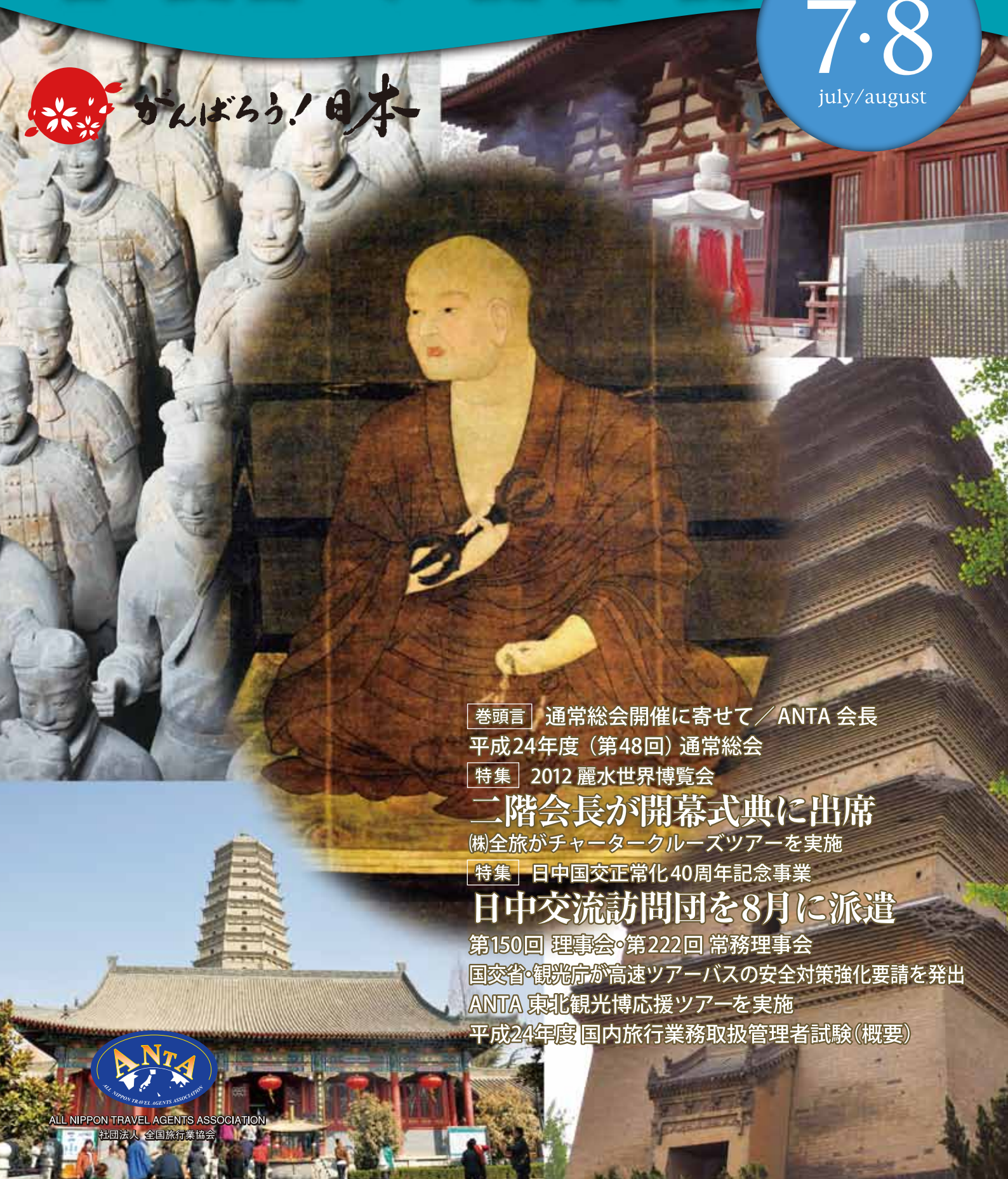
2012

7・8

july/august



がんばろう!日本



巻頭言 通常総会開催に寄せて／ANTA 会長
平成24年度(第48回)通常総会

特集 2012 麗水世界博覧会

二階会長が開幕式典に出席

(株)全旅がチャータークルーズツアーを実施

特集 日中国交正常化40周年記念事業

日中交流訪問団を8月に派遣

第150回 理事会・第222回 常務理事会

国交省・観光庁が高速ツアーバスの安全対策強化要請を発出

ANTA 東北観光博応援ツアーを実施

平成24年度 国内旅行業務取扱管理者試験(概要)



ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION

社団法人 全国旅行業協会

巻頭言

第48回 通常総会開催に寄せて／二階俊博 ANTA会長 2

協会情報

平成24年度（第48回）通常総会 3・4

平成24年度 会長表彰受賞者一覧 5

特集 2012 麗水世界博覧会

二階会長が開幕式典に出席 6・7

(株)全旅がチャータークルーズツアーを実施

特集 日中国交正常化40周年記念事業

日中交流訪問団を8月に派遣 8・9

8月28日に中国・西安市の青龍寺で記念行事を開催

協会情報

第150回 理事会・第222回 常務理事会 10・11

国交大臣が高速ツアーバス等の安全対策強化に関する要請を発出 12

観光庁が高速ツアーバス「安全運行協議会」の設置を通達 13

東北・東日本観光復興支援キャンペーン 千葉・茨城観光PRポスターを制作 13

ANTA東北観光博応援ツアーを実施 旅行代金の一部を助成 14・15

第12回 WTTCグローバルサミットが開催 15

旅行者への助成金情報 15

東京スカイツリー内覧会にANTA本部・支部役員が参加 16

平成24年度 国内旅行業務取扱管理者試験(概要) 16

コラム

連載「適正な旅行広告作成のために」(第89回) 22

連載「添乗からのメッセージ」(第13回) 24

連載「誰もが安心旅行実現のために」(第8回) 27・28

協会情報

観光庁 主要旅行者旅行取扱状況速報 30

平成24年4月・5月 正会員入会者・退会者 32・33

(株)全旅からのお知らせ 34・35

パズルでひと息／全旅協の動き 36



第48回通常総会



第48回通常総会(懇親会)



第48回通常総会(懇親会)



麗水世界博覧会



弘法大師・空海を偲ぶ日中交流訪問団
青龍寺 恵果・空海記念堂



〈表紙の写真〉
当協会は本年8月、日中国交正常化40周年を記念し、弘法大師・空海ゆかりの地、中国西安を訪問する交流団を派遣する。(表紙中央)弘法大師・空海像、(右上)青龍寺・恵果空海記念堂、(右下)小雁塔、(左上)秦始皇帝陵兵馬俑坑、(左下)法門寺大雄宝殿。

[ANTA NEWS] 2012年7・8月号

発行元 (社)全国旅行業協会 〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F

発行日 平成24年7月1日発行

※本誌掲載の記事、写真、イラストの無断転載を禁じます。

顧客満足は、迅速な対応から！

TR.NSで つながる業務

電子カルテで一元管理！ 各拠点、部署の カルテ、行程表の有効活用

旅行業営業支援ネットワークシステム

TR.NS

トラベルードットエヌエス

旅行業営業支援ネットワークシステムTR.NSは行程表・見積書作成はもちろん
顧客管理、販売管理など、旅行者様の業務をトータルにサポートいたします

旅行者様、観光バス・貸切バス事業者様向け
システムラインナップ

旅行業システムSP バス運行管理システムSP



株式会社ブロードリーフ

ソリューション営業部 旅行営業課 ☎0120-47-2610

製品の詳しい説明や、
資料請求のお申込みは

トラベルードットエヌエス

検索



平成24年度(第48回)通常総会が6月20日(水)午後12時30分から東京品川のホテルラフォーレ東京で開催された。総会には138名の役員及び代議員が出席、3347通の委任状が提出され、来賓として観光庁の又野已知次長、(株)全旅の池田孝昭社長の臨席を得て、武下孝司山口県支部長の司会により徳永雅典副会長の開会宣言でスタートした。

総会の冒頭、二階俊博会長より開会挨拶がなされ、まず、本年4月29日に関越自動車道で発生した高速ツアーバス事故について語り、「観光・交通業界において極めて残念な痛ましい事故が起きた。私も観光業界の代表の一人として、被害者の皆様、国民の皆様には大変申し訳ないと思つてゐる」と遺憾の意を表した。続けて、「観光に携わる皆が、代金を支払つて旅行に参加する方々の尊い命を預かっていることを改めて肝に銘じ、業界全体の猛省と二度と事故を起こさない決意が必要」と訴え、「当協会はこの問

題に全力を上げて取り組む」と表明した。次に、福島第一原発事故による影響で、同県全体への外国人旅行者の客足の伸びが著しく鈍化していることに触れ、「放射能の影響が福島の一部地域のみに限定されている理解は得られつつあるが、諸外国に対しても重ねて安全性をPRすることが急務」と風評被害払拭の重要性を強調し、これに関連して、当協会が7月1日より東北及び東日本の観光復興を支援するため展開する「ANTA東北観光博応援ツアー」への協力を呼び掛けた。続いて、二階会長が法案提出の中心的役割を果たした災害に強い国づくりとデフレからの脱却を柱とする「国土強靱化基本法案」について言及し、「観光こそが我国全体に垂れ込める暗雲を振り払い、日本経済の再生と復活に導く大きな役割を担っている」と力強く語り、会員各位に「層の奮起を促した。



二階会長による開会挨拶

《平成24年度(第48回)通常総会》 平成24年度事業計画・収支予算を承認 一般社団法人移行後の支部組織体制を決議

巻頭言



第48回通常総会開催に寄せて



社団法人 全国旅行業協会
会長 二階俊博

全国5500社のANTA会員の皆様には、当協会の活動に対するご協力を感謝申し上げます。6月20日に第48回通常総会を開催するに当たり、最近のANTAの活動状況についてご報告申し上げます。

昨年3月の東日本大震災の発生から1年3カ月余りが経過しました。大震災の影響で外国人の訪日旅行者は依然落ち込んでいますが、東北地方をはじめとする日本各地に一日も早く多くの外国人旅行者が戻るように、風評被害を払拭すべく正確な情報発信の努力を積み重ねていく必要があります。

ANTAは、東北・東日本各地域の観光の復興支援を目的に、東北観光博に全面的に協力して、本年7月から「ANTA東北観光博応援ツアー」を東北6県及び隣接被災3県において実施し、送客支援活動を行うこととなりました。この事業によって東北・東日本地域のANTA会員の旅行事業の活性化にもつなげて参ります。

今年は日中国交正常化40周年の記念すべき年です。この40周年を飾るメインイベントとして、ANTAは、JATA、日本観光振興協会と緊密に協力連携して、「弘法大師・空海を偲ぶ日中交流訪問団」を編成し、来る8月28日に西安市の青龍寺で盛大な記念行事を開催する予定です。全国のANTA会員の皆様の力強い支援のもとで、日中両国の観光交流の促進のため全力を尽くして参ります。

5月12日から隣国の韓国麗水市で麗水世界博覧会が開催されています。愛知万博、上海万博と日中韓の東アジアの三ヶ国がトライアングルとなって万博を連続開催できたことは、非常に大きな出来事です。日韓が外交問題で揺れているときこそ、麗水博覧会の成功に向けて協力していくことが大事だと思います。

去る4月29日に発生した関越自動車道高速ツアーバス事故は観光・交通業界にとって極めて残念な痛ましい事故でした。観光・交通に携わる関係者が共に、旅行に参加していただくお客様の尊い命を預かっているという謙虚な気持ちを持って、このような痛ましい事故の再発防止のために、事故の発生原因を徹底的に究明し、真剣な議論を尽くして、安全対策に取り組んでいくことが大切です。

日本は美しい自然、食、伝統的な文化に恵まれた風光明媚な国で、多様な自然環境の中で生活が営まれ、観光産業も成り立っておりますが、同時に、私たちは、常に災害と対峙していくことが求められます。交通が旅行・観光のシンボルでもあり、動脈であるように、社会資本の整備は常に怠ってはなりません。いかなる災害が起きようとも、国民の生命と財産を守ることはリーダーの責務であります。東北・東日本、紀伊半島の復旧・復興は道半ばであり、さらに広域的に大災害の発生のおそれが大であり、強靱な国土の建設のために、都市と農村がともに繁栄するための社会資本の整備が何よりも急がなければなりません。

明年1月23日・24日の両日、群馬県前橋市において当協会主催で第9回国内観光活性化フォーラムを開催します。このANTAの最大の催しを成功させ、立派な成果を収められるよう、ANTA本部としても全力で対応して参りますので、全国の会員の皆様の一層の奮起をお願いします。



当協会は6月15日、観光専門紙に対する記者会見を開催し、二階会長より平成24年度の事業説明を行った。

平成24年度 会長表彰受賞者一覧

■ 支部役員の一部					
支部名	名称又は商号	氏 名	支部名	名称又は商号	氏 名
群馬県	上越旅行社	澤浦 敏夫	佐賀県	(有)鳥栖観光	今井 純生
埼玉県	城南観光	吉田 正博	宮崎県	ハッコートラベル(株)	松葉 藤吉

■ 代表者の部							
支部名	名称又は商号	氏 名	支部名	名称又は商号	氏 名	支部名	名称又は商号
北海道	北都観光(株)	渡辺 克仁	群馬県	(株)群馬トラベルサービス	高橋 功一	富山県	アイトラベル達信(株)
〃	(株)ルワード	半谷 力	〃	(株)TTRツアー	大木 俊一	〃	スカイツアージャパン(有)
〃	(有)花仙トラベル	戸澤 豊	埼玉県	(有)聖観光	吉野 晴三	石川県	なるわ交通(株)
岩手県	(有)フリーダムトラベル	鈴木 義則	〃	(株)トラベル大和観光	片野 通	〃	(株)成和ツーリスト
〃	(株)三河交通観光	三河 博之	〃	関東ビュートラベル	中山 忍	岐阜県	(株)中日本トラベルサービス
〃	八坂観光	鎌田 政男	〃	こじまトラベル	小島 利彦	静岡県	岸井トラベル
宮城県	いずみ観光	浅野 福男	〃	(有)和幸商会	伊藤 和則	〃	清観光(株)
〃	(有)独眼竜観光社	佐藤 仁哉	千葉県	(株)三愛旅行	斉藤 衛	〃	エーストラベル(株)
山形県	(有)蔵王旅行	秋永 敏美	〃	中央トラベル(株)	渡邊 利一	〃	信興バス(株)
〃	(有)トランスオーシャンツーリスト	佐藤 敏英	〃	旅ランド千葉(株)	戸谷 賢一	〃	(株)サニートラベル
〃	山形第一旅行	和田 善照	〃	エムアイ(株)	岩佐美智子	愛知県	(株)旅行プランサービス
〃	(有)ニュートラベル山形	原田 シゲ子	〃	伊藤観光	伊藤 政治	滋賀県	(有)共生
福島県	(株)トラベルスリー	三瓶 和秀	東京都	ジャパンエンタープライス(株)	長澤 山泰	京都府	京都フレッシュ観光
〃	(有)三矢トラベル	佐竹 伸一	〃	(株)アイ・シー・ユー	島崎 雄彦	兵庫県	(有)華トラベル
茨城県	(株)ミキコーポレーション東海	小川 健樹	〃	東和トラベルサービス(株)	市川 享	〃	倭トラベル
〃	東陽観光ツーリスト(有)	寺内 泰夫	神奈川県	(株)トラベルサーティナイン	沼崎 善充	〃	(株)ビジネストラベル
〃	大木観光ツーリスト	大木 幹三	〃	上白根観光	石田 隆	〃	(有)大西洋ツーリスト
〃	斉藤観光サービス	齋藤 彰徳	〃	(有)ドリームツアー厚木	小林 純一	奈良県	生駒交通(株)
栃木県	ビッグ・トラベル	大栗 政司	〃	日本ツーリスト	金丸 久芳	広島県	(有)トラベルボックス広島
〃	サンエムとらべる	坂原 昇	〃	(有)寺小屋	錦織 昌子	熊本県	セフティー観光(有)
群馬県	(有)桐生交通	前原 隆昭	山梨県	トラベルユウ(株)	小嶋 正美	沖縄県	(有)国際旅行社南部
〃	(株)ワールドツーリスト	奥野 勲	〃	(有)英トラベルビューロー	古宮 満	〃	ジェイ・トラベル
〃	(有)トラベルステーション	高月 知穂	〃	(有)甲南観光サービス	北野 幸徳	〃	(有)沖縄旅行観光サービス
〃	アース旅行	小川 弘二	〃	(株)トウワ	藤原 正彦		

■ 企業の部			
支部名	名称又は商号	支部名	名称又は商号
岩手県	(株)岩手県北観光	富山県	(有)富山呉西トラベル
〃	三陸鉄道(株)	石川県	ぶらっ湯ほくりくカワグチトラベル(株)
〃	(株)イーハトーブ	〃	P F Uライフエージェンシー(株)
〃	岩手開発産業(株)	福井県	レインボー観光自動車(株)
〃	東杜観光(株)	岐阜県	市民時報旅行(株)
山梨県	日之出観光自動車(株)	〃	(有)ユーピーエストラベルサービス
富山県	なんと農業協同組合	〃	東商テクノ(株)

■ 従業員の部							
支部名	名称又は商号	氏 名	支部名	名称又は商号	氏 名	支部名	名称又は商号
北海道	日産車輻輸送(株)	針山 義久	福島県	ユニーク旅行	桐生恵代子	愛知県	名古屋鉄道(株)
〃	夕張鉄道(株)	小林 義春	茨城県	日産観光(株)	藤田 和浩	〃	〃
〃	〃	伊藤 恵美	〃	〃	塚原 和枝	京都府	ヤサカ観光(株)
〃	(株)北王ツーリスト	加藤 潤子	〃	茨城交通(株)	助川 吉憲	〃	(株)京阪津ツーリスト
〃	(株)厚友会	十亀 聖子	栃木県	(株)若井新聞産業	小瀬 初江	〃	〃
〃	沿岸バス(株)	岩井 宏伸	埼玉県	メートー観光(株)	大木 晴枝	大阪府	(株)ジャパンライフトラベル
〃	〃	藤井 信由	〃	東武観光サービス	吉野慶二郎	兵庫県	(株)ハート
岩手県	花巻観光バス(株)	宮川 彰	〃	(株)中央ジャパンツーリスト	梶田 雅夫	奈良県	奈良観光バス(株)
〃	(有)県南観光	菊田 仁美	〃	〃	梶田あゆみ	〃	サンデントラベル
〃	リアス観光(株)	大久保光子	山梨県	甲信観光トラベルサービス	近藤 英世	〃	〃
〃	(株)カワクトラベル	菅原由紀則	富山県	黒部峡谷鉄道(株)	此川 知文	岡山県	稲荷交通(株)
〃	〃	橋本 光作	〃	(株)立山観光	山崎 靖子	広島県	(株)山陽ツーリスト
〃	(株)岩手県北観光	伊藤 俊平	〃	(株)トラベルサービス読売	谷村 毅	〃	福山観光旅行(株)
〃	〃	中井 秀則	〃	〃	坂田美也子	〃	ジャパンツウリスト(株)
〃	京成観光(株)	児玉 佐	石川県	(株)中日サービス	田中 千晶	〃	西日本トラベル
〃	〃	梅田 知幸	〃	(株)中部日本トラベル	西山美智子	〃	〃
〃	岩手旅行サービス	菊地 勝見	〃	〃	林 順子	愛媛県	宇和島観光(株)
秋田県	秋北観光(株)	加賀谷栄一	岐阜県	東鉄観光(株)	林 幸男	高知県	(有)バスポート
〃	秋田中央交通(株)	鳥井 輝雄	〃	〃	安江 信晃	〃	(有)明神観光
山形県	八千代交通(株)	二瓶 正道	静岡県	遠州鉄道(株)	宮本 祥二	福岡県	(有)極東航空交通観光
福島県	(有)あづま観光社	福田 美幸	愛知県	(株)岡崎交通社	早川 綾乃		

■ 事務局職員の一部			
支部名	氏 名	支部名	氏 名
(社)全国旅行業協会 埼玉県支部	梶山 和明	(社)全国旅行業協会 大阪府支部	鍛冶田雅弘
(社)全国旅行業協会 富山県支部	竹本 昌代	〃	水谷とも美

る敬意と謝辞に続き、平成24年度から第2次の「観光立国推進基本計画」が開始され、同計画の更なるブラッシュアップのため、旅行業界の意見と助言を求める旨が述べられた。また、一般の高速ツアーバス事故については、「行政と業界が力を合わせて、原因究明と再発防止に全力を尽くす」と同庁の決意が表明された。

会長表彰に移り、二階会長から142名及び19社の受賞者に賞状と記念品が授与された。本年度の会長表彰受賞者は、支部役員の部4名、代表者の部71名、企業の部19社、従業員の部62名、事務局職員の部5名（受賞者一覧・5頁参照）また、全旅協旅行災害補償制度利用推進キャンペーンにおいて本年4～5月のスタートダッシュ期間に同制度の利用向上に特に顕著な取り組みのあった会員に対して会長賞が授与され、新規制度利用部門では群馬県の美山観光バス（株）、制度利用増加部門では栃木県の関東旅行（株）がそれぞれ受賞した。

続いて、若井茂事務局長から出席会員数及び委任状提出数が定足数を満たし、本総会が成立した旨が報告された。その後、徳永副会長が仮議長となり、議長に國谷（男）常務理事（栃木県支部長）、副議長に永野末光理事（大阪府支部長）が選出された。

議事に先立ち、平成23年度中に逝去された当協会会員23名、東日本大震災で犠牲となられた方々、4月29日の高速ツアーバス事故で亡くなられた7名の方々の冥福を祈り黙祷が捧げられた。

議事に入り、議題として5議案の審議が行われた。その主な内容は次のとおり。

第1号議案：平成23年度事業報告

第2号議案：平成23年度収支決算

両議案は一括上程され、事業報告について、常任委員会として高橋光昭試験研修委員長、平田龍雄苦情弁済委員長、和田雅夫指導調査広報委員長、寺井一俊経営推進委員長、近藤幸二総務財務委員長から、昨年度の各委員会の活動状況が報告された。引き続き、特別委員会として、鈴木明治（一般社団法人移行特別委員長）から同委員会の活動報告がなされた。

収支決算については、近藤総務財務委員長から一般会計及び特別会計の収支決算の概要が報告された後、塩沢貞夫常任監事からの監査報告に続いて、本会監査法人からの監査報告書が若井事務局長より代読され、事業報告・収支決算とも原案どおり一括承認された。

第3号議案：平成24年度事業計画案

第4号議案：平成24年度収支予算案

両議案は一括上程され、有野一馬専務理事から本年度の事業計画案、近藤総務財務委員長から収支予算案がそれぞれ説明され、両案とも原案どおり一括承認された。

第5号議案：一般社団法人移行に係る支部の基本的な考え方案

鈴木（一般社団法人移行特別委員長）より、平成25年4月を目的とする当協会の一般社団法人移行に際し、移行後の支部の基本的な考え方が提案された。続いて有野専務理事より神奈川県及び三重県支部から提出された事前質問への回答がなされ、本議案は原案どおり承認された。

全議案の審議終了後、加藤正全議案の審議終了後、加藤正

明副会長より閉会の言葉が述べられ、國谷議長から本総会の閉会が告げられた。

総会終了後には懇親会が催され、二階会長の主催者挨拶、奥田建国土交通副大臣の来賓挨拶がなされた後、井手憲文観光庁長官が乾杯の発声を行い開宴した。続いて、東北・東日本の一日も早い観光復興と観光業界の益々の発展を祈念して、福島県産のもち米を使用した「餅つき」が行われ、杵を掲ぐ「ヨイショ」の元気な掛け声に来賓の方々も唱和で応え、会場全体は熱気に沸いた。また、懇親会で饗応した料理も、当協会が展開する東北・東日本観光復興支援キャンペーンの一環として、東北各県の食材を取り入れたものが振る舞われた。

主な来賓としては、国会関係からは半野豊衆議院議員（国土交通委員会委員長）、谷公衆議



福島県産もち米での餅つき（懇親会）



井手観光庁長官による乾杯発声（懇親会）

院議員、辻元清美衆議院議員、片山さつき参議院議員。駐日外国公館からは、ネパールのマダン・クマール・バツタライ特命全権大使、ベネズエラ・ボリバル共和国のセイコウ・ルイス・イシカワ・コバヤシ特命全権大使、中国の韓志強公使。宿利正史国土交通事務次官をはじめ、国土交通省、観光庁、外務省、経済産業省等の政府関係者、駐日大使館、都道府県、関係団体・企業等の幹部が出席し、華やかな懇親の場となった。最後に、武井哲郎群馬県支部長より、来年1月に同県で開催される第9回国内観光活性化フォーラムへの参加協力方が呼び掛けられた後、徳永副会長による中締め発声がなされ、本年度の総会は盛会裏に終了した。



日本館開館式のテープカットに登壇する二階会長

2012年麗水国際博覧会
日本館 開館式
2012년 여수국제박람회
일본관 개관식

幕式典に先立つては、大統領主催の晩さん会に二階会長が招待され、李大統領と今後の日韓両国の友好交流について懇談した。

5月12日朝、二階会長は博覧会オープンとともに、姜委員長のエスコートで会場内を視察後、日本館の開館式に出席し、オープニングテープカットに登壇した。

昨年5月、韓国観光公社、麗水世界博覧会組織委員会との3者の間で、「2012麗水世界博覧会における日韓人的交流の促進に係る協定書」を締結。この協定に基づき、(株)全旅では、同社の創立40周年記念特別企画「ふじ丸で行く2012麗水世界博覧会」を熊本県八代港発着のチャータークルーズにより5月24日～27日の日程でツアーを実施し、当協会も協力を行った。このツアーには、全国から総勢340名が参加し、5月25日夜、麗水港に停泊する同船において、(株)全旅主催による「麗水博覧会成功のための日韓友好の夕べ」が催され、二階会長をはじめ、麗水博覧会組織委員会の姜東錫委員長、韓国観光公社の李参社長、日本館出展運営の荒木由季子日本政府代表、熊本・八代市の福島和敏市長、麗水市の鄭炳裁副市長、アシアナ航空の玄東實副社長らが出席した。二階会長はこの会合の冒頭挨拶で「衣帯水の我が



オープン直後の会場を視察する二階会長と姜博覧会組織委員長(右)

また、当協会は7月1日～3日に「2012麗水世界博覧会ANTA代表訪問団」を派遣する。代表訪問団の訪韓は、前述の業務提携に基づき、日韓観光交流の一層の発展と同博覧会の成功を図るため、二階会長を団長に当協会本部役員、支部長及び支部役員等を中心として約90名が参加する。訪問日程は、7月1日に各地の空港より出発、2日に博覧会会場を訪問し、3日夕に帰国する予定。

このほか、当協会各支部主催による同博覧会への訪問団やイベント、支関連組織によるツアー実施のほか、会員会社による送客も数多く企画されている。



「日韓友好の夕べ」で挨拶する二階会長(ふじ丸船内)



当協会制作による横断幕



ITを駆使した展示



麗水港から入場する(株)全旅ツアー団



熊本八代港を発航するふじ丸



5月11日の開幕セレモニーで挨拶する李明博大統領



2012麗水世界博覧会が5月12日に開幕した。「生きている海、息づく沿岸」をテーマに、76のパビリオン、日本など104カ国、10国際機関が参加し、8月12日まで開催される。

オープン前日の5月11日夜には、李明博大統領や各国政府代表らが参加する式典が催され、当協会の二階会長も招待された。開幕式典は万博会場中央にある

海上の舞台で行われ、李大統領、麗水世界博覧会組織委員会の姜東錫委員長が挨拶し、帆船やヨットなどによるパレードや、K-POPアーティストのライブ公演が行われた。開

特集 2012 麗水世界博覧会

二階会長が麗水博覧会開幕式典に出席 (株)全旅がチャータークルーズツアーを実施 ANTA代表訪問団を7月1日～3日に派遣



特集

日中国交正常化40周年 記念事業

弘法大師・空海を偲ぶ 日中交流訪問団を8月に派遣

ANTA、JATA、(社)日本観光振興協会の3団体は、日中国交正常化40周年記念事業への事業協力の一環として、「弘法大師・空海を偲ぶ日中交流訪問団」(実行委員会委員長:二階俊博 ANTA会長)を8月28日(火)、中国・陝西省西安市に派遣する。

空海ゆかりの地・青龍寺をはじめ西安市内の各会場で記念行事が開催され、参加目標人員は2千名を見込む。



弘法大師・空海像



空海が学んだ青龍寺の伽藍(中国・西安市)。四国八十八箇所の零番札所とされている。



昨年5月に建立された恵果阿闍梨・空海像



恵果・空海記念堂

弘法大師・空海は、平安時代(804年)に遣唐使の留学僧として入唐し西安に滞在、青龍寺東塔院の恵果阿闍梨に師事して真言密教を学んだ。806年、我が国に帰国後、真言宗の立教開宗を行い、今も「弘法筆を挾ばず」「弘法にも筆の誤り」のことわざや四国八十八ヶ所の札所巡礼のお遍路など、「三筆」と称される能筆家であるとともに、文化・芸術・教育などさまざまな分野で日本人の心に多大な影響を与えている。

日中国交正常化40周年に当たる本年、両国の国民が友好交流の歴史を改めて認識し、空海の偉業を称える機会として、同訪問団を編成。将来へ大きな足跡を残し、両国の友好の絆とすることを最大の目的とする。

記念行事の内容としては、空海が学んだ青龍寺での法要をはじめ、訪問記念植樹、記念碑の建立、日中友好交流の歴史を学ぶ講演会、国交40周年の祝賀会、懇親交流会など多くのイベントが予定される。

この訪問団は、2012「日中国民交流友好年」実行委員会(委員長:米倉弘昌経団連会長)の認定行事の承認を受け、観光庁、和歌山県、高野山金剛峯寺、中国国家旅游局、西安市人民政府、中国仏教協会等の後援のもと実施される。



1982年に建立された空海記念碑



正面に大日如来像が鎮座する本堂



交流訪問団の祝賀イベントが開催される曲江国際会議場(西安市)



第150回理事会 (5月15日)・(於: ホテルラフォーレ東京)

《第150回理事会・第222回常務理事会》 平成23年度事業報告・収支決算を審議 平成24年度通常総会提出議案を承認

第150回理事会

第150回理事会在平成24年5月15日(火)午後1時30分より東京品川のホテルラフォーレ東京で開催された。

理事会の議題としては、平成23年度事業報告及び収支決算、一般社団法人移行に係る支部の基本的な考え方、平成24年度通常総会の開催等について審議された。主な内容は次のとおり。

1. 平成23年度事業報告及び収支決算

前年度の事業報告及び収支決算について提案され、原案どおり了承された。

2. 一般社団法人移行に係る支部の基本的な考え方

前回理事会等で当協会における「一般社団法人移行後の支部についての基本的な考え方」が示されたところであるが、観光庁からの指摘等を踏まえた一部修正案が提案され、原案ど

おり了承された。

3. 平成24年度(第48回)通常総会

6月20日開催される通常総会への提出議案及び運営方法等について提案され、原案どおり承認された。議事内容は以下の5議案。①平成23年度事業報告、②平成23年度収支決算、③平成24年度事業計画、④平成24年度収支予算、⑤一般社団法人移行に係る支部の基本的な考え方。

このほか、報告事項として、近兼孝休理事(社)日本観光旅館連盟会長より、本年6月～11月の6ヶ月間、こびら温泉旅館ホテル協同組合の主催、当協会香川県支部の共催(株)全旅の協力で展開される「地旅博覧会inこびら温泉郷」について報告された。

第222回常務理事会

第222回常務理事会在平成24年5月14日(月)正午より

TA代表団の訪問、④日中国交正常化40周年への当協会の取り組み
「総務財務委員会」5月10日開催
①平成23年度事業報告、②平成23年度収支決算
「一般社団法人移行特別委員会」5月9日開催・支部移行案についての観光庁の指摘と対応案
このほか、試験研修委員会からは、試験運営者会議(4月12日開催)、試験事務担当者会議

(4月13日開催)、平成24年度国内旅行業務取扱管理者研修受講申込状況、また、指導調査広報委員会からは、「東北・東日本観光復興支援キャンペーン」の一環としての「千葉県・茨城県観光支援ポスター」の制作状況等が報告された。

(株)全旅報告では、同社事業の近況報告がなされるとともに、日中国交正常化40周年記念事業として代表団派遣ツアーを実施することが説明された。



第222回常務理事会 (5月14日)・(於: 全旅協本部会議室)

報告事項に移り、本部事務局、地方協議会、委員会、(株)全旅よりそれぞれ報告がなされた。

本部事務局報告では、「東北復興支援ツアー実施のための関係支部打合せ」(4月27日・仙台市開催)の協議内容、日中国交正常化40周年記念事業の「環として計画されている「弘法大師・空海を偲ぶ日中交流訪問団」のスケジュールなどが報告された。

地方協議会報告では、各協議会での会議報告及び最近の活動状況等について報告がなされた。

委員会報告では、各委員長より、以下のとおり活動報告がなされた。

「苦情弁済委員会」4月17日開催
①苦情対応勉強会の開催、
②苦情対応セミナーテキスト用事例

「経営推進委員会」4月9日開催
①第9回国内観光活性化フォーラム、②全旅協災害補償制度貸倒準備金制度の運用方針、③麗水世界博覧会へのAN

(社)全国旅行業協会 新潟県支部・香川県支部 移転のお知らせ

■ 新潟県支部 (平成24年6月11日より)

新住所: 新潟県新潟市中央区東大通2-11-25
〒950-0087
TEL: 025-243-5060 FAX: 025-241-9855
※TEL及びFAXの変更はありません。

■ 香川県支部 (平成24年6月25日より)

新住所: 香川県高松市天神前6-32 県交通ビル4階
〒760-0018
TEL: 087-835-0220 FAX: 087-835-0294
※TEL及びFAXの変更はありません。

国交大臣が高速ツアーバス等の安全対策強化に関する要請を发出 ANTA・JATA共同で安全指針・広告表示等の自主ルールを策定

関越自動車道・藤岡ジャンクション付近で本年4月29日に発生した募集型企画旅行による高速ツアーバス重大事故を受け、「高速ツアーバス等の安全対策強化に関する要請書」が5月16日付で国土交通大臣より发出された。

本要請の发出を受け、当協会はこの極めて痛ましい事故を二度と起こさないことを目的に、また、国土交通大臣の要請に対し真摯に対応するため、JATAとの共同で、高速ツアーバスに関わる安全指針及び広告表示等について自主的ルールを策定、6月6日付で国土交通大臣への報告を行った。

高速ツアーバスの実施事業者である会員各位におかれては、本件について速やかに対応いただき、かつ着実に実施されるよう徹底を図られたい。

高速ツアーバス等の安全対策強化に関する要請書

前田国土交通大臣(当時)が5月16日、当協会・JATA・日本バス協会・高速ツアーバス連絡協議会を招集し、同大臣から各団体に本要請書が交付された。

この要請書では、交通機関における安全の確保は全てに優先されるべきであり、関係者全員が安全対策に全力を傾注しなければならぬ。

ばならず、国交省としても、同種事故の再発防止と利用者の信頼回復に万全を期するため、今後、関係省庁とも連携して各種の安全対策をできる限り迅速に実施するとしており、要請内容は左記4項目からなっている。

①運転時間の基準及び交替運転者の配置指針の見直しが実施されるまでの間の当面の措置として、夜間の長距離運行において交替運転者を配置する等自主的な安全対策を確実に実施すること。

②高速ツアーバスを、バス事業のあり方検討会の報告を踏まえた方針に則って、「新たな高速乗合バス」にできるだけ早期(新制度の施行後1年以内を目標)に移行すること。

③自動車局と観光庁で貸切バス事業者と旅行業者が文書により取引内容を明確化する仕組みを導入するので、これに協力すること。

④そのほか、貸切バスの安全対策全般の見直しに積極的に協力すること。

高速ツアーバスに関わる安全指針及び広告表示等の策定

先の国土交通大臣による要請を受け、当協会は二階会長を本部長とする「高速ツアーバス等安

全対策本部」及び「高速ツアーバス等安全対策検討部会」を発足し、JATAにおいても同様に対策本部を設置した。両協会

は合同部会を招集し協議を重ね、この検討結果の取りまとめるとともに、高速ツアーバス連絡協議会の対応策なども参考に、両協会による自主的ルールとして、

「高速ツアーバスに関わる安全指針」を策定。また、当面の措置を講ずるため、広告及び取引条件説明書面に表示・記載すべき事項を定めた。これらの指針は、ANTA・JATAの両協会会長名

により羽田国土交通大臣宛に6月6日付で報告を行った。

「高速ツアーバスに関わる安全指針」では、高速ツアーバス企画実施会社(以下、高速ツアーバス会社)と貸切バス事業者が

協力体制の確立により法令等を遵守し、ともに責任感をもって安全なサービスを旅客に提供することを目的として、高速ツアーバス会社が遵守すべき事項

を定めており、左記13項目から成っている。なお、⑩の条項中の「別紙に定める広告の定型様式」については、当協会ホームページに「広告及び取引条件説明書面」に表示・記載すべき事項」の全文を掲載しているので、参照されたい。

①高速ツアーバス会社は運行を依頼する貸切バス事業者の法令遵守及び安全確保の状況について事前に書面で把握する。

②高速ツアーバス会社は「貸切バス事業者安全性評価認定制度」を活用する等して、安全確保への取り組み状況が優良な貸切バス事業者の利用を促進する。

③高速ツアーバス会社は貸切バス事業者の安全確保状況に問題がある場合にはその是正を求め、是正されない場合は契約を行わないこととする。

④貸切バス事業者に対し運行を依頼する際には、高速ツアーバス会社は交替運転者の配置を確認した上で依頼する。夜行運行で長距離(実車走行距離が450km以上のもの)のコースについては、交替運転者の配置を必須とする。また、貸切バス事業者から運行指示書の写しまたはこれに準じる内容の電子メール等入手し、交替運転者の配置状況を確認する。

⑤高速ツアーバス会社は契約する貸切バス事業者とともに、安全確保に向けた情報共有、内部チェック等を実施する協議体制を組織する。

⑥高速ツアーバス会社は遅くとも前日までに、実際に運行する貸切バス事業者名、許可番号、営業

区域、車両番号、運転者(交替運転者を含む)の氏名、運転免許、携帯電話番号を把握する。

⑦高速ツアーバス会社は運行時間帯に常に連絡可能な緊急連絡先を貸切バス事業者に伝え、緊急時に速やかに報告を受ける体制を整える。

⑧経路の変更、大幅な遅延、サービスの内容等の変更があった際には、高速ツアーバス会社は貸切バス事業者からの報告を受ける体制を整備する。

⑨高速ツアーバス会社は事故の際には、貸切バス事業者と協力して状況の把握、被害者の救護などの対応に当たる。

⑩高速ツアーバス会社は募集広告に際しては、別紙に定める広告の定型様式に沿って行う。その際、募集型企画旅行である旨、交替運転者の有無、実車走行距離、高速ツアーバス会社の特別補償の内容及び運行を依頼する貸切バス事業者の任意保険の加入状況を明記する。

⑪高速ツアーバス会社は出発前までに、参加者の氏名、年齢、性別及び代表者の連絡先電話番号を把握する。

⑫高速ツアーバス会社と貸切バス事業者は、いわゆる白バス、営業区域外運送を発注、受注しない。

⑬当指針は、日本バス協会加盟又は非加盟にかかわらず、貸切バス事業者を利用する場合に適用されるものとする。

観光庁が「新たな高速乗合バス」への早期移行に向け 高速ツアーバス「安全運行協議会」の設置を通達

先の関越自動車道での高速ツアーバス事故を踏まえ、国土交通省が平成24年6月11日付で決定した緊急対策「高速ツアーバス等貸切バスの安全規制の強化」に基づき、観光庁は6月18日、高速ツアーバスを企画実施する旅行業者に対して「安全運行協議会」の各自設置

等を本年6月中旬に要請する通達を发出した。

国交省の緊急対策は、今夏の多客期の安全確保と高速ツアーバスを企画実施する各旅行業者の「新たな高速乗合バス」への早期移行に向けたもので、この決定を受け、観光庁通達では、当該旅行業者に対す

る同協議会の各自設置並びにその主宰と運営事務を要請し、協議会構成員は、運行委託する全ての貸切バス事業者、セーディング会社など安全運行の確保に必要な関係者と定め、協議会の第1回会合を本年7月13日までに開催するよう求めている。また、協議会の活動

内容は、①自主的な安全確保対策の確立(協議会を年2回以上開催)、②貸切バス事業者の営業所等の調査(貸切バス事業者毎に年1回以上)、③乗降場所等での実地調査(貸切バス事業者毎に年1回以上)、④研修会の開催(年2回以上)、⑤安全運行関連情報の共有(随時)とし、このうち、①②③は8月末日までに確実に実施することが要請されている。さらに、協議会の活動記録及び主管行政

庁への活動報告も定められ、国交省及び観光庁のホームページにおいて、協議会の設置や開催状況等が公表される。

このほか、観光庁は「企画旅行に関する広告の表示基準等について」(平成17年国総旅振第387号)の一部改正を行うとともに、「高速バス表示ガイドライン」を策定し、6月22日、28日のパブリックコメントを経て、6月29日を目途にこれらを公表するとしている。

東北・東日本観光復興支援キャンペーン 千葉・茨城観光PRポスターを制作

当協会では、昨年11月より「東北・東日本観光復興支援キャンペーン」を推進し、東北・東日本への送客支援、災害による風評被害の払拭等と呼び掛けの活動に取り組んでいる。

この広報活動の一環として、第1弾では東北地方の主な祭りをデザイン化した「全旅協観光復興支援ポスター」を制作、第2弾では昨年の台風12号の影響で、和歌山・奈良・三重の広範囲に渡り大きな被害を受けたことか

ら「紀伊半島・元気メッセージボスター」を展開してきた。

このたびの第3弾となるポスターは、指導調査広報委員会の決議に基づき、東日本の関東地域から、震災により少なからぬ被害を受けた千葉県・茨城県を選定し、観光PRポスターとして制作を行った。

本ポスターは、当協会会員をはじめ、観光関係の政府機関、各自治体、観光団体等に1万枚の配布を行った。また、当協会会員への配布については、本誌の発送に併せて同封させていた。



当協会制作による千葉・茨城観光PRポスター

「世界旅行ツーリズム協議会」(WTTC=World Travel and Tourism Council)の第12回総会が東京及び仙台において4月16日～19日の日程で開催された。

この総会では、日本の復興とアジアの展望、世界の観光産業の潮流、航空業界の役割、将来の消費者、環境問題等について議論され、その中で、WTTCとしてビザ問題の手続き改善等のために世界の観光産業界のリーダーが今後協力していくことなどが成果としてまとめられた。

日本政府からは、17日夕の東

第12回 世界旅行ツーリズム協議会 WTTCグローバルサミットが開催

世界観光産業トップが集う「世界旅行ツーリズム協議会」(WTTC=World Travel and Tourism Council)の第12回総会が東京及び仙台において4月16日～19日の日程で開催された。

この総会では、日本の復興とアジアの展望、世界の観光産業の潮流、航空業界の役割、将来の消費者、環境問題等について議論され、その中で、WTTCとしてビザ問題の手続き改善等のために世界の観光産業界のリーダーが今後協力していくことなどが成果としてまとめられた。

日本政府からは、17日夕の東

<旅行者への助成金情報>

■平成24年度 会津若松市 誘客助成金事業

平成25年大河ドラマ「八重の桜」の舞台となる会津若松市への観光誘客活性化のため、50名以上の送客実績が見込める本年平成24年11月20日～平成25年3月31日に実施される旅行に対して、助成金交付を行う。

▲事業主体：会津若松観光物産協会。▲対象要件：50名以上の送客実績が見込める旅行商品。手配旅行、受注型・募集型企画旅行の契約形態は問わない。(ただし、教育旅行を除く)宿泊を伴う場合：会津若松市内の宿泊施設に1泊以上、かつ市内の有料観光施設1箇所以上への入場。日帰りの場合：市内の有料観光施設2箇所以上への入場。(有料観光施設の基準あり。無料施設での食事利用等、一部の市外施設も可)▲助成額・宿泊を伴う旅行：送客人数50～200名＝10万円、201～400人＝15万円、401名以上＝20万円。・日帰り旅行：50～200名＝5万円、201～400名＝10万円、401名以上＝15万円。▲事業実施期間：平成24年11月20日～平成25年3月31日(予算限度額に達し次第終了)▲事前申請：要。平成24年7月1日から受付開始。▲提出書類：[実施前]交付申請書、事業計画書等。事前審査にて助成可否の回答あり。[実施後]実績報告書。協会確認後、請求書。(※実施前、変更・中止が発生した場合は、必ず所定様式により届出を行うこと。)

●問合せ／会津若松観光物産協会 TEL 0242-24-3000
URL <http://www.aizukanko.com/kk/agent/josei.htm>(本事業掲載有)

■平成24年度 岐阜県大垣市 誘客奨励金助成制度

大垣市観光協会では、俳聖松尾芭蕉ゆかりの「奥の細道」むすびの地として「芭蕉元禄の街・大垣」に送客する旅行者に対して、以下要件による2種類の誘客奨励金助成制度を行う。

▲事業主体：NPO法人 大垣市観光協会 ▲対象：県外15名以上の団体で大垣市内の指定飲食店・宿泊施設を利用。▲助成金額：団体人数15～24名＝5千円、25～49名＝1万円、50名以上＝2万円。(利用上限あり)▲申請期限：旅行開始5日前までに申請。△提出書類：[実施前]誘客奨励金助成申込書(指定様式)▲実施期間：平成25年3月31日まで。(予算限度額に到達次第終了)◆本年4月8日オープン「奥の細道むすびの地記念館」(有料入館)への誘客奨励金制度は、助成額：20名～29名＝5千円、30名～49名＝8千円、50名以上＝1万2千円。申請書を旅行実施3日前までに提出。※両助成制度の併用可能。

●問合せ：大垣市観光協会 TEL：0584-77-1535
URL <http://www.ogakikanko.jp/ryokogyosya/>(本事業掲載有)

被災地復興に向け「東北観光博応援ツアー」を実施
東北6県・隣接3県会員対象に1万人分の旅行代金の一部を助成

当協会は、東日本大震災に見舞われた東北・東日本各地の観光復興を目的として、東北6県(青森・岩手・宮城・秋田・山形・福島)及び隣接3県(栃木・茨城・千葉)の9支部の(栃木・茨城・千葉)の9支部の

会員が実施する東北観光博28ゾーンへ送客する旅行について、その旅行代金の一部助成を行う「東北観光博応援ツアー」を本年7月1日から12月31日の期間実施する。

昨年11月から当協会は、東北及び東日本地域の風評被害の払拭と送客支援等を柱とする「東北・東日本観光復興支援キャンペーン」を観光庁の後援を得て継続展開しており、

同キャンペーン事業の一環として、観光庁が東北全土28ゾーンを博覧会場に見立てた「東北観光博」に全面的に協力するため、具体的送客という形で東北の観光復興と地域振興の支援活動を積極的に行う。

助成規模は、前述の東北6県・隣接3県に在住・在学・在勤する1万人を対象とし、

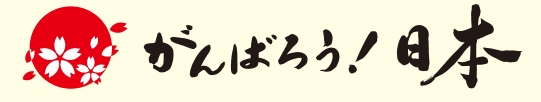
当該エリア9県支部所属のANTA会員が行う東北観光博応援ツアーの旅行代金のうち、宿泊を伴う旅行が3千円、日帰り旅行が1千円が助成される。

本助成事業の詳細は、右頁を参照されるとともに、同頁掲載の所属支部まで問合せのこと。

こころ、むすぶ。

東北観光博

東北ぜんぶが博覧会場だ。



「ANTA東北観光博応援ツアー」実施のご案内

～ANTA会員の旅で東北観光復興を応援しよう!～

(社)全国旅行業協会では、東日本大震災の試練に見舞われた東北の観光復興を支援するとともに、「東北観光博」に協力するため、東北6県及び隣接被災3県(栃木・茨城・千葉)のANTA会員が実施する「東北観光博応援ツアー」について、これら9県の在住・在勤・在学者を対象に、当協会が旅行参加者1万人の旅行代金を一部負担する助成事業を展開いたします。

主催：社団法人 全国旅行業協会

- 1 対象会員：東北6県(青森県・岩手県・宮城県・秋田県・山形県・福島県)及び隣接被災3県(栃木県・茨城県・千葉県)の9支部に所属する会員
- 2 対象旅行：①の会員が実施する東北観光博28ゾーンへ送客する「東北観光博応援ツアー」(募集型企画旅行、受注型企画旅行、手配旅行の契約形態は問わない。)
- 3 対象旅行者：青森県・岩手県・宮城県・秋田県・山形県・福島県・栃木県・茨城県・千葉県の在住・在勤・在学者で、これら各県のANTA会員が実施する「東北観光博応援ツアー」への参加旅行者
- 4 実施期間：平成24年7月1日～同年12月31日までに完了する旅行(但し、期間中でも予算額に達した時点で終了します。)
- 5 助成額：【宿泊】1人1泊あたり3,000円(1旅行1泊分を限度とします)【日帰り】1人1回あたり1,000円
- 6 申請方法：③の参加旅行者の在住・在勤・在学を証明する書類をご確認のうえ、所定申請書様式を所属支部へご提出ください。

このほか、応援ツアー参加旅行者へのアンケートを実施。回答者の中から100名の方にクオカード(1000円分)が当たる抽選プレゼントも企画しています。

東北・東日本観光復興支援キャンペーン実施中

主催  社団法人 **全国旅行業協会** 後援  **観光庁**

「ANTA東北観光博応援ツアー」のお問合せは、所属のANTA各支部までお願いします。

- | | | | |
|---------|------------------|---------|------------------|
| ○ 青森県支部 | TEL 017-743-2001 | ○ 岩手県支部 | TEL 019-656-5122 |
| ○ 宮城県支部 | TEL 022-218-3522 | ○ 秋田県支部 | TEL 018-862-3190 |
| ○ 山形県支部 | TEL 023-633-4411 | ○ 福島県支部 | TEL 024-521-2667 |
| ○ 茨城県支部 | TEL 029-225-2641 | ○ 栃木県支部 | TEL 028-622-0682 |
| ○ 千葉県支部 | TEL 043-224-7721 | ○ 本部事務局 | TEL 03-5401-3600 |

東京スカイツリーがオープン ANTA本部・支部役員が内覧会に参加

タワー世界の高さ634メートルを誇る東京スカイツリーが5月22日に開業した。着工から3年10か月、東日本大震災を経て、都心の間近に国内最大級の集客施設が誕生することで海外の観光客も呼び込み、新たな観光の起爆剤として重要な役割を担う。

当協会の本部役員及び支部役員ら約30名がオープン前の5月11日及び16日、東武タワースカイツリー(株)の招待を受け、この内覧会に参加した。

内覧会では、第1展望台「天望デッキ」、第2展望台「天望回廊」、すみだ水族館などを視察。さらに、16日は内覧会後、スカイツリーを中心とした商品造成の研修会として、当協会会員のセグラスツーリズムエージェンシー(株)(東京浅草)が企画した地旅「役者が御案内する浅草ガイドツアー」の説明を受け、周辺施設の見学等を行った。



第1展望台「天望デッキ」から東京タワー方面を望む

日本のふるさとぐんま
おいでよ!日本のド真ん中。

第9回 国内観光活性化フォーラム in 群馬

●開催日程
平成25年(2013)1月23日(水)・24日(木)
23日:シンポジウム・懇親交流会
24日:エクスカージョン
●フォーラム会場・懇親交流会場／前橋市 グリーンドーム前橋

行こうよ!
東北・東日本

みんなで
日本を元気に。

第5弾!
1ヶ月間
2012
9/1~30

1,000組限定販売!
1,500円で2,000円分の飲食ができる
500円お得ののんべえクーポン!

八戸市内
ホテル等
宿泊者限定!

のんべえ
クーポン

八戸の横丁は、昭和20年の終戦後、街の繁華街に雑貨飲食店が開設されたのが始まり。現在は8つの横丁が市内の繁華街の路地から路地へとまるで迷路のように連なります。

路地には、かわいらしくカラフルなネオンの看板がにぎやかに灯り、お店の中からは女将さんとお客さんの笑い声がもれてきます。1軒は地元の旬の食材を使った郷土料理を食べ、そして、もう1軒はスナックへとほろ酔い。そんな旅の思い出をお手軽に体験できる「のんべえクーポン」は八戸市内宿泊のお客様にはお得なクーポン券です。旅のプランを作る際にぜひご検討ください。

使用エリアと使い方
ローレんざ街、長横町れんざ街、ハーモニカ横町、八戸昭和通り、五番街、たぬき小路、花小路の7つの横丁の一部店舗
1軒につきクーポン2枚使用可能

使用エリアと使い方
みろく横丁の全店舗(26店舗)
1軒につきクーポン1枚使用可能

お問い合わせ
社団法人 八戸観光コンベンション協会 (月～金・8:30～17:00)
☎ 0178-41-1661 〒031-0075 青森県八戸市内丸1丁目1-2

平成24年度 国内旅行業務取扱管理者試験(概要)

- 試験日 平成24年9月9日(日曜日)
 - 試験地及び試験会場 北海道(TKPガーデンシティ札幌さようさいサロン)・宮城県(東北大学大学院農学研究科・農学部、TKP仙台カンファレンスセンター)・埼玉県(獨協大学)・東京都(駒澤大学駒沢キャンパス、立教大学池袋キャンパス、明治学院大学白金キャンパス)・愛知県(愛知大学豊橋キャンパス)・大阪府(関西大学千里山キャンパス)・岡山県(岡山大学津島東キャンパス)・福岡県(日本経済大学)・沖縄県(沖縄大学)
 - 試験科目 (1)旅行業法及びこれに基づく命令、(2)旅行業約款、運送約款及び宿泊約款 (3)国内旅行実務 (イ)運送機関及び宿泊施設の利用料金その他の旅行業務に関連する料金 (ロ)旅行業務の取扱いに関する実務処理。なお、平成23年度もしくは平成24年度国内旅行業務取扱管理者研修修了者、または平成23年度国内旅行業務取扱管理者試験の国内旅行実務について合格点を得た者は、(3)の科目について、試験の免除を受けることができる。
 - 受験願書の受付期間 平成24年7月9日(月)までの消印があること。
 - 受験願書提出先 社団法人 全国旅行業協会(〒105-0001東京都港区虎ノ門4丁目1番20号 田中山ビル5階)
 - 受験手数料 5,800円
 - 合格者の発表 平成24年10月25日(木)(予定)
 - 受験願書用紙・受験案内等の入手方法 (以下のいずれか)
 - ① ホームページよりダウンロードして印刷する。
 - ② 返信用封筒を本部事務局に送付し、郵送を依頼する。
 - ③ 本部または各都道府県支部に行き、直接入手する。
- ※詳細は、当協会ホームページ(<http://www.anta.or.jp>)をご参照ください。



主催:社団法人全国旅行業協会 共催:株式会社全旅・地元実行委員会(関東地方協議会／群馬県支部)

後援:国土交通省、経済産業省、観光庁、群馬県を含む47都道府県、群馬県市長会、群馬県町村会、(財)群馬県観光物産国際協会、(財)前橋観光コンベンション協会、(社)日本観光振興協会、(社)日本観光旅館連盟、(社)国際観光旅館連盟、日本商工会議所、(社)群馬県商工会議所連合会、群馬県商工会連合会、群馬テレビ株式会社、上毛新聞社、株式会社エフエム群馬

「地旅」で出会う 日本の笑顔 がんばろう 東北！ がんばろう 東日本！



—— 全国旅行業協会(ANTA)は、東北・東日本の観光復興を支援しています ——

東北・東日本 観光復興支援キャンペーン 実施中	風評被害の払拭に取り組みます 正確な情報を提供します 東北・東日本への送客を支援します 東北地方への修学旅行の誘致に努めます 東北産食材の使用を働きかけます
-------------------------------	--

ANTAは、東北観光博の成功のために協力しています



社団法人 **全国旅行業協会**
ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION

後援



観光庁
Japan Tourism Agency



2012 日中国民交流友好年
日中国交正常化40周年

～新たな出会い、心の絆～
新的相遇、心的纽带



中国国家観光局
首席代表 **張 西龍**

『中国のスペシャリスト』を目指す皆さんへ ～「デスティネーション・スペシャリスト」のご案内～

今年は中日国交正常化40周年を記念する「中国国民交流友好年」。

観光の面でも新しい局面を迎え、新たなチャレンジ、そしてステップアップの年になるでしょう。

そんな中、両国の観光を通じて交流を深めていただくべく、トラベルカウンセラー制度推進協議会と共同で、中国デスティネーション・スペシャリストの育成を支援することとなりました。

2005年より毎年2月に認定試験を実施しており、現在では累計349人の方が、中国のデスティネーション・スペシャリストとして活躍されています。

『デスティネーション・スペシャリスト』とは、ANTA、JATA、TCSAが参画するトラベルカウンセラー制度推進協議会の資格制度で、「トラベル・コーディネーター」、「デスティネーション・スペシャリスト」、

「テーマ・スペシャリスト」の3つのうちの1つです。

なかでも、『デスティネーション・スペシャリスト』は、トラベルカウンセラーの中核となる資格として位置づけられています。

顧客のニーズを敏感に察知し、自信を持ってデスティネーションに関する詳細な説明、コンサルティングが行えるとともに、新たな旅行の商品の企画・開発・仕入れ・手配などが実行できる知識を習得するのが『デスティネーション・スペシャリスト』。受講・受験方法は、インターネットを通しての、eラーニング方式のため、定められた期間、時間内であれば、自宅でも、職場でも受講できます。

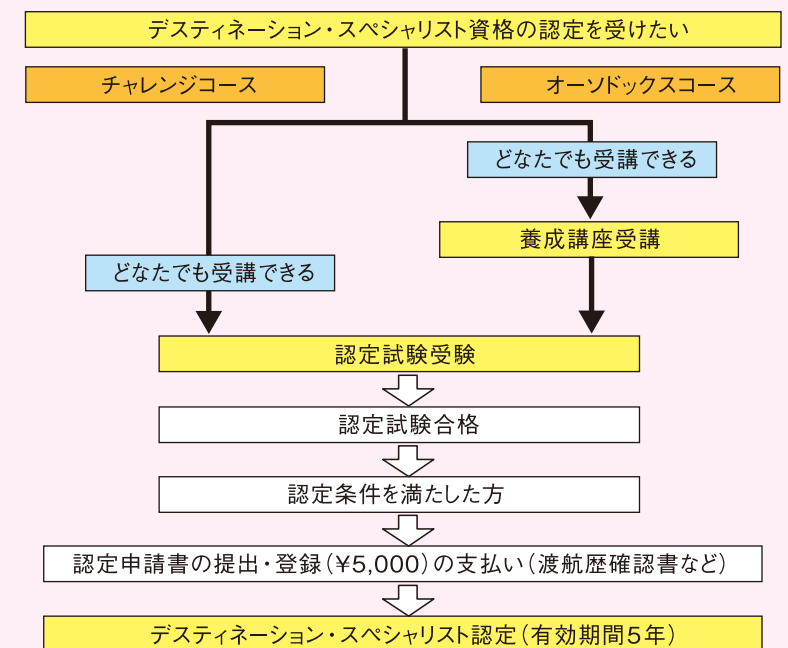
なお、資格を取得されますと、中国の最新観光情報や資料の進呈、中国デスティ

ネーション・スペシャリスト限定の中国視察旅行、中国観光説明会への優先招待、認定試験合格祝賀会の開催など、取得後のサポートも充実しております。

近年、観光客はもちろんのこと、ビジネス客、リピーターの増加により、中国に対する旅行形態も多様化しています。ぜひたくさんの方にご参加いただき、中国に関して更なる理解を深めていただくとともに、“中国旅のスペシャリスト”として中国へ旅行される方に、現地の最新情報の提供、素敵な旅の提案をしていただきたいと思います。

中日国交正常化40周年の記念する「中日国民交流友好年」の今年、是非デスティネーション・スペシャリストにご参加ください。私たちも皆さんを手厚くサポートいたします。

■ DS資格認定までの流れ



■ 第9回試験は来年2月に

- 試験日時：2013年2月上旬～中旬
- 受験資格：誰でも可能
- 受験料：5,000円(税込)。支払方法は銀行振り込み、郵便為替、クレジットカードによるオンライン決済から選べる。
- 受験案内と申込受付：現在～2013年1月中旬 *協議会ホームページからのWEB申込受付
- 問題数・解答時間：100問、60分
- 出題範囲・出題形式：養成講座の修了テストやドリル問題及びこれに類似した内容。出題形式は養成講座の修了テスト問題やドリル問題同様、正誤・三択・四択式。



認定証サンプル



カードサンプル

《問い合わせ先》トラベル・カウンセラー制度推進協議会 研修センター (TEL) 03-5951-2105 <http://www.traco.jp>

富士山 しらす街道 グルメ旅



えない新鮮しらすを食す！

新東名高速道路開通でますます便利になった富士山周辺のバスツアー。人気急上昇中のしらす街道を体験すると意外な発見があった。

獲りたて極上のプリプリしらすを満喫

生しらすを用いた丼は鮮度が最も重要であり、水揚げされた地元でのみ味わうことができる希少なものです。全国にはこのしらす丼を食べられる漁港はいくつかあるが、田子の浦のしらす丼は一度味わったら他では食べられないほど新鮮でプリプリの食感が他と一味違うと評判となっている。

なぜ一味違うかと言うと、富士山の恩恵をたっぷりしみこませた伏流水が潤井川を経て田子の浦へと注がれ、この河口を中心にミネラルたっぷりの極上しらすが獲れるからである。さらに、あえて効率は悪いがしらすを傷つけることなく、良いしらすだけを獲

る一艘曳きという漁法で素早く水揚げすることで鮮度を大切にしている。網にも工夫が施され、均一のサイズのしらすだけを選別しているため味や食感はこの上ないものとなっている。漁場が近く、すぐに港に水揚げされる極上のしらすは生しらす丼だけでなく、近くの加工場で茹で上げられる。この加工場が点在する海辺の通りを「富士山しらす街道」という。届けられたしらすは各店のこだわりの製法で釜揚げされ、旨みは濃く、もっちり、ふんわり、味わい深く一度食べた忘れられない美味しさである。

また、田子の浦の漁協では、漁港を目の前に潮風に吹かれながら新鮮なしらす丼がいたただけることから、数多くのバスツアーが訪れている。



田子の浦港 漁協食堂
潮風に吹かれながら獲れたての新鮮なしらすを味わえる（10月末まで）。新メニューも登場、特製のしょうゆダレに漬けたしらすの沖漬けを「赤富士」に見立て黄身は満月をイメージしたその名も『赤富士丼』（左）。

まだまだいっぱい！ 新富士駅周辺グルメ情報

マッシュルーム栽培を見て、採れたてを味わう

オランダの栽培技術と長谷川農産の有機農法が生んだ、全国的にも珍しい生マッシュルーム工場を見学。採れたてのマッシュルームを生食体験。甘くてジューシーな味は忘れられない感動の瞬間。お醤油炒めとバター炒めも試食でき、お土産用に直売もあり。

富士ブルーベリー共和国で収穫体験&試食

富士山の自然の恵みを受けたブルーベリーを収穫体験してその場でいただく。眼に良く抗酸化力の強いアントシアニン色素をたっぷり含んだ採れたてのブルーベリーのすっきりさわやかな酸味と甘みは一度体験したらやみつきになる。富士ブルーベリー共和国での収穫体験は、富士市内5件の農園で8月末まで。

ぽんず作り体験で好みの味を発見！

地元静岡県特産の橙を熟しきらない若くて青い果実のうちにしぼった天然果汁から作る福泉産業の「味付けぽんず」を手作り体験。工場見学の後に、いよいよ実践。果汁と本醸造醤油の配合で好みの味を見つけよう。ラベルに名前を入れて自分だけのぽんずが完成。

地元くだもので作るマイルスイーツ

地元のフルーツをふんだんに使った自分だけのオリジナル・フルーツパフェ作りが体験できるのが「太陽のカフェ・富士店」。お気に入りのフルーツと豆乳のソフトクリームを使ってマイルスイーツ作りを体験。

歴史ある味噌蔵見学と麴製品の試食&販売

江戸時代以前の東海道と言われる根方街道沿いにある古い醸造所がフジコウジ。地下100メートルから汲み上げた愛鷹山系の良質の地下水を使い、昔ながらの醤油や各種の味噌、金山寺、塩麴を熟練の技で醸す。歴史ある味噌蔵を見学した後に、麴のみで作られた甘酒が試飲できる。

B級グルメの新星！富士つけナポリタン

いま話題のご当地B級グルメといえば、トマトスープをベースとしたWスープに麺とスープは別々にしたつけ麺風の新しいパスタ「富士つけナポリタン」だ。吉原商店街を中心に、現在富士市内には38の飲食店で、それぞれオリジナリティある「富士つけナポリタン」が味わえる。街歩きついでに立ち寄って食べたい一品だ。

お問い合わせは
一般社団法人 富士山観光交流ビューロー
〒416-0939 静岡県富士市川成島654-10（新富士駅1F）
☎ 0545-64-3776

全旅協作成 カード型統一外務員証

利用促進キャンペーン（平成26年度まで）

1社につき2枚作成まで **500円**（1枚あたり）でご提供



標準
(ピンク)



国内管理者向け
(ライトグレー)



総合管理者向け
(ライトブラウン)

本証は、旅行業法施行規則に定める第10号様式（外務員証様式）に加え、旅行業務取扱管理者資格を表示し、有効期間を定めた外務員証です。
・カードサイズは縦5.5×横8.6cm、クレジットカードと同じサイズです。・このカード外務員証は「旅行業務取扱管理者証」としては使用できません。

全国旅行業協会では、当協会の正会員に所属する外務員を対象に、プラスチック製カードタイプの「統一外務員証」の作成事業を行っており、平成22～26年度の間、カード型「統一外務員証」の更なる普及を図るため、利用促進キャンペーンとして、1社につき2枚までの作成を上限に利用促進価格500円（1枚あたり）にてご提供いたします。

このカード型「統一外務員証」は、券面に当協会「ANTA」のロゴマークが入るとともに、旅行業務取扱管理者資格の取得により3種類の色別表示〔標準（未取得）：ピンク、国内資格：ライトグレー、総合資格：ライトブラウン〕がなされた外務員証です。

作成をお申込みの際は、申請書を各所属支部までご提出ください。申請書には、必要事項をご記入くださり、同申請書に外務員の顔写真の貼付及び代表者印を捺印のうえ、また、旅行業務取扱管理者を取得されている場合は、合格証の写しを添えてお申し込みください。

なお、カード型「統一外務員証」の使用有効期間は、貴社が旅行業登録を更新する有効期間満了日までとなります。

1 発行対象

当協会の正会員に所属する外務員

2 作成費用

（会員1社につき）

- ・2枚作成まで：利用促進価格 1枚あたり 500円（税込）
- ・3枚作成以降：通常価格 1枚あたり 1,500円（税込）
- ※ 利用促進価格（500円）でのご提供は、平成22年4月1日から平成27年3月31日までの間に1社につき2枚までの作成を上限としており、3枚目以降の作成は通常価格（1,500円）でのご提供となります。

3 提出書類

申請書に必要事項をご記入のうえ、下記書類を各所属支部までご提出ください。

- ① 作成申請書（申請書に外務員顔写真を貼付し、代表者

印を押したもの）

- ② 旅行業務取扱管理者試験合格証書の写し（資格取得の場合、申請書に併せホチキス綴）

4 外務員証の有効期間

本証は、貴社が旅行業登録を更新登録する有効期間満了日までご使用が可能です。

次期更新登録日までの残存期間が有効期間となります。更新登録日が近づくほど、使用できる期間が少なくなりますので、申請時期には、十分にご注意ください。

ただし、すでに更新登録の手続きが完了し、行政庁より更新登録が認められている場合は、ご申告に基づき、更新後の有効期間満了日として作成することが可能です。

＜申請書作成上のご注意＞

- ① 申請書の各項目は漏れなく記入してください。また、旅行業登録に関する項目は、行政庁への旅行業登録どおり正確に記入してください。
- ② 外務員の顔写真及び代表者印は、鮮明なものをご提出してください。なお、代表者印の押印は、セキュリティ上、実印（登記印）でなく、代表者の役職印（業務印）を推奨します。また、社印での作成はいたしかねます。
- ③ 「旅行業務取扱管理者合格証書の写し」が添付なき場合は、標準カードとして取り扱いをさせていただきます。
- ④ 氏名等の外字に関する取り扱いは、JIS第2水準までの文字とさせていただきます。
- ⑤ 提出書類のご返却はいたしかねますので、必ず控えをお取りください。
[カードの作成期間は約3週間です。]

第89回

適正な旅行広告作成のために 富田 英毅

旅行代金の払戻しーその②



富田 英毅（とみた ひでき）

昭和42年（株）日本旅行入社。営業部門を経て、法務関係業務に従事。その間、JATA広告等適正化部会部会長を歴任。旅行業公正取引協議会 元事務局次長。兵庫県姫路市出身。

東京では、139年ぶりといわれた金環日食は、心配された天候もまずまずで鹿児島から福島まで広範囲でなんとか観測することができました。関西大学の宮本教授の調査によれば、金環日食の経済効果は、観測用のメガネや装飾品等を含めて全体で164億円で、旅行に関しては、船舶を利用したツアー等20億円とのことで、まずは目出度し目出度しでした。インターネットで調べると、皆既日食や金環日食や部分日食は、毎年、世界中のどこかで観測できるよう。139年ぶりの金環日食であれば、私が子供のときにガラスに煤を付けて太陽を見た記憶がありますが、おそらく皆既日食が部分日食を見たものと思います。

この度の金環日食は日本列島の太平洋側で広範囲に見られること、特に名古屋や静岡や東京でも見られることで、私の周りでは、その観測ツアーの紙媒体による広告を見受けることはありませんでした。ただ、テレビのニュースで日本航空が観測のための臨時便を発表したら即完売になったとか、インターネットで調べたら船舶を利用した1泊2日の観測ツアーを実施しているのが見受けられました。

日食やオーロラを観測するツアーやホエールウォッチングやバードウォッチングを目的とするツアーは、その対象物が不確定なものであることから、例えば、オーロラを観測するツアーでは、「オーロラ観測 ○○6日間」というツアータイトルに近接した場所に、「気象状況によっては、オーロラが見られないことがあります。」と断り書きがあります。オーロラが見られなかったときに想定される旅行者からのクレームを回避しようとしているものです。現に、私も「この種のツアーで注意すべきことは・・・」と業者の方から聞かれたときは、上記のような断り書きを書いておこう回答していました。ただ、一方で、いつもこんな分り切ったことを仰々しく書く必要があるのかと自問自答していました。このような断り書きを見た一般消費者の中にも同じ思いをされた方がおられるはず。以前、私の知っているバードウォッチングのツアーを専門に実施しているAさんは、「いつも目的の鳥が見ることができないことは、当たり前のごとで、以前は、そんな当たり前のごとのために断り書きはしなかった。ただ、最近は、ビギナーのお客様が多くなって、そのような表示をしていないと、思わぬクレームになることがあるので、不本意ながら断りの表示をしています。」と言われたのを覚えています。雨天や曇天の日に日食が見られないこと、気象状況によってオーロラが見られないこと、広い森や海の中で鳥や鯨が何時も同じ場所にいる保証がないことは、一般消費者でも十分に予測できるものです。

以前、私の知っているバードウォッチングのツアーを専門に実施しているAさんは、「いつも目的の鳥が見ることができないことは、当たり前のごとで、以前は、そんな当たり前のごとのために断り書きはしなかった。ただ、最近は、ビギナーのお客様が多くなって、そのような表示をしていないと、思わぬクレームになることがあるので、不本意ながら断りの表示をしています。」と言われたのを覚えています。雨天や曇天の日に日食が見られないこと、気象状況によってオーロラが見られないこと、広い森や海の中で鳥や鯨が何時も同じ場所にいる保証がないことは、一般消費者でも十分に予測できるものです。

この問題に対する一般消費者の認識は、どんなものかを調べるために、7人の友人や知り合いにこのような断り書きの要否について聞いてみました。結果は、日食については、分り切っ

たことであるが、オーロラやホエールウォッチングやバードウォッチングの場合は、広告の中でオーロラの写真や木の枝にとまっている鳥の写真や悠々と泳いでいる鯨の写真を見ればそれらの対象物を見ることができないこともあることを一般消費者が想定することは、無理ではないかという意見が大半で、私が期待したものとは、相反するものでした。

いろいろ考えましたが、日食や初日の出のように天候によって見られないものは別にして、オーロラ、鯨、鳥を対象とするツアーでは、断り書きを書いておいた方がよいのかなと思うようになりました。

断り書きとは別に、重要なことは、仮に日食やオーロラや鯨や鳥が見られなかった場合の旅行代金の取り扱いについて少なくとも取引条件の説明書面（旅行条件書）を交付する段階までに旅行者に説明しておく必要があります。このような対象物が見られなかった場合でも、ほとんどのツアーにおいては、旅行代金の払い戻しはされないものと思われます。日食等の対象物が見られなかったときでも、旅行に要する費用が減額になることがほとんどないからです。ただ、旅行者は旅行の主たる目的が達成できなかったのであることから、何らかの旅行代金の返金がなされるものと思うかも知れません。このため、この種のツアーでは、旅行代金の返金はしないという取り扱いがされることをあらかじめ認識した上で、旅行契約をしてもらう必要があるのです。

日食や、オーロラや鯨や鳥が見られなかった場合、旅程保証による変更補償金も支払われません。約款の別表第二の変更補償金の支払い事由に該当しないからです。何年か前の旅行業務取扱管理者試験の約款の問題に、初日の出を見るツアーで悪天候のため初日の出が見られなかったときに変更補償金の支払いの要否について問うものがありました。回答は、もちろん必要はないということになります。

この原稿を書いている最中に、朝日新聞の夕刊にある大手旅行業者が実施する有名なオーロラの観測地であるイエローナイフに3泊する8日間のカナダツアーの募集広告が掲載されていました。その広告の中には、「3日間連続して参加した場合（注）、オーロラ鑑賞成功率100%」という表示がありました。過去の統計上3日間連続してオーロラが見えなかったことがないとのことから表示したものと思いますが、この場合、仮に3日間の滞在中に1回もオーロラが見えなかったときは、かなりの旅行代金の払戻し義務が生じるものと思います。100%という断定的な表示をした責任は重いのです。

（注）このツアーでは、オーロラを観測する専用の施設が用意されており、「3日間連続して参加する」とは、滞在中3日とも当該施設へ行くことをいっているものである。

第13回

COLUMN

添乗からのメッセージ

庄司 正昭

(しょうじ まさあき)



国士館大学 21世紀アジア学部教員。旅行業者・添乗員派遣会社等に勤務。
添乗回数は海外国内を合わせ400回を超える。日本国際観光学会会員。

そろそろ旅支度…

ヨーロッパ系航空会社チェックイン・カウンターでの話です。

「はい、お客様、超過5kgなので1万円あちらのカウンターでお支払いください。」

「えっ、私旅行業者の添乗員ですけど…」

「はい、わかっております。」

「……………」

2000年代からの燃油サーチャージの導入、LCCの参入などにより、荷物に重量オーバーの超過料金を厳しく課すことになり、今では添乗員が「お客様へお配りする書類がスーツケースの中に入っているんです。」などと言っても、相手にもされない時代になりました。昔に比べて超過料金は安くなっていますが、これは添乗員にとって頭の痛い問題です。こうなるといかに荷物を軽量化するかがポイントになります。

海外の旅支度でむずかしいのは、重量制限のあるなかでいかに必要なものを持っていくにあります。そこで今回は私が添乗業務から学んだ旅支度軽量化のいくつかの方法(パッキング)をあげてみます。

①スーツケース

スーツケースは頑丈なものが良いのは言うまでもありませんが、頑丈＝重いという傾向が昔から強くありました。ただ、最近は柔らかくても耐久性が高い素材を使い、フレームの代わりにファスナーにすることで軽い丈夫なスーツケースが登場しています。値段も4万円くらいで売られています。最初は「ほんとうにこの素材とファスナーで大丈夫だろうか?」と思いましたが、実際に使ってみると予想外に頑丈で添乗というハードな仕事の中でも使えそうです。

②衣類

衣類のパッキングに便利なのが「衣類圧縮袋」です。特に冬のヨーロッパ旅行などかさばる衣類が多い時に重宝します。また衣類は畳むだけでなく、丸めれば隙間を上手に利用することもでき、しわにもなりにくくなります。そして靴下、ネクタイ、Tシャツなどを隙間に上手に埋めていきます。

③現地で買えるものは現地で買う

通常の観光地であれば生活に必要な最低限のものは手に入ります。この考え方だとパッキングの時間も大幅に縮小することができ、忙しくてパッキングをする時間が無い…という悩みも減らせます。

④重いものは下、軽いものは上

スーツケースの中は重いものは下、軽いものは上が基本です。こうするとビンなど重いものでも意外と壊れません。壊れやすいものは衣類にくるんでいれます。そして革靴は、購入時の紙の箱に入れておくとつぶれません。

⑤不要になったもの(衣類等)を持ていく

お客様の中には不要になった衣類等を持っていて、使用後現地で捨ててくる…という方もいらっしゃいます。また、紙の下着類を持っていく方も最近では増えていると聞きます。これは現地で購入するお土産の分のスペースを考えると良い方法かもしれません。

「必要なものか」「持っていきたいものか」を明確に区別をする…という発想が大切ではないでしょうか。

大きなデパートの旅行グッズコーナーに行くと、旅に必要なもの、情報、アイデアなどが沢山ありますので、添乗員はこまめに行ってみることをおすすめします。さて、これから本格的な旅行シーズンを迎えます。

東京にも世界中から注目を集める「東京スカイツリー」が平成24年5月22日開業しました。高さは634メートル、自立式電波塔としては世界一高いタワーになります。

東京スカイツリーは当初は高さを610メートルと公表していましたが、設計段階から数十メートルは上部を伸ばそうにしていたそうです。これは当時中国の広州タワーなど、世界で建設中の電波塔が609メートル超の建設計画があったため、それに対応しました。また、東京タワー(333メートル)の倍の666メートルという案もありましたが、構造設計上640メートルが限界のため見送ったそうです。

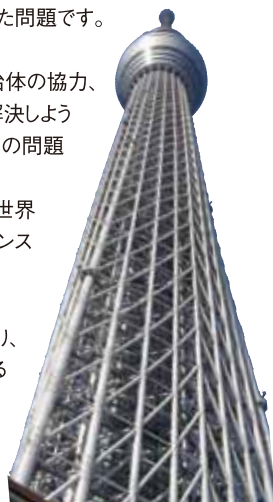
東京スカイツリーの中心を貫く「心柱」は、外側のパイプ構造とは触れ合わず、別の動きをして地震の揺れを抑えています。これは五重塔のアイデアを応用したものと…先人の知恵が現代にも通じているのです。

東京スカイツリーの開業により、各社趣向を凝らした商品が発表されています。東京スカイツリーに柴又帝釈天やTDLをプラスしたコースや下町の名所や街角を歩いて回り、最新のタワーを目指す散策コースなども発表されています。なかでも注目したいのは、「東京夜景ツアー」。このツアーの特徴は使用するバスを二階建て、バスの天井を外したオープンバスにしたり、後方に向かって徐々に座席位置が高くなる「スロープシート型」のバスを使用している点です。実際に「スロープシート型」のバスに乗って夜景を見学しましたが、確かに後方の席でも前方の景色をよく見ることができるようになっていました。値段も手ごろ(2500円～)のため、満席が続いているようです。

ただ、東京スカイツリーの開業により課題も浮かび上がっています。週末には歩道は人で溢れ、周辺道路で渋滞が発生しています。ゴミの問題、治安悪化は予想どおりで、観光バスの駐車場不足は前から発生していた問題です。このような問題は今までどこかで聞いたような…そう世界遺産になった観光地でも以前から発生していた問題です。

世界遺産の場合は、このような問題を国、自治体の協力、旅行業者の旅行客に対する啓蒙運動等で解決しようとしてきました。しかし、実際にはなかなかこれらの問題を完全に解決するには至っていません。今回の東京スカイツリーの開業は日本にある世界遺産の環境整備に再び目をむける大きなチャンスなのかもしれません。

昨年には平泉、小笠原諸島が世界遺産になり、来年は富士山、鎌倉が世界遺産に認定される可能性があります。日本に世界遺産を増やし、外国人観光客を呼び込み旅行業界が活性化される為にも先の環境整備の問題は先送りするべきではありません。



青森県・青森市

ねぶたの家ワ・ラッセ

ねぶたホールでは昨年出陣した大型ねぶた5台が展示、直接ねぶたに触れる「タッチねぶた」が大人気。

花笠の無料貸し出しや、囃子の体験、今年の運行映像もホールで楽しめます。

「施設内容」ねぶたミュージアム・ねぶたホール・カフェ・レストラン・ショップ

「料金」大人600円、高校生450円、小・中学生250円

「開館時間」9時～18時(5月～8月は19時まで)※休館日 年末年始 8月9日、10日(ねぶた入替のため)

「駐車場」普通車 120台 身障者用3台 大型バス5台(要予約)※有料ゾーンを利用した方は最初の1時間無料

■交通のご案内 J.R「青森駅」から徒歩1分

■住所 〒03008003

青森県青森市安方11111

【お問合せ先】青森市文化交流施設ねぶたの家ワ・ラッセ

TEL 017(752)1311

FAX 017(752)1312

WEB <http://www.nebuta.or.jp/warasse>



ねぶたホール



生演奏



囃子体験

東京観光はもちろん、バスツアーなら

やっぱり **はとバス**

コースのご予約は

TEL.03-3761-1100

団体でのご利用は **TEL.03-5777-0695**

ホームページからの予約も受付中!

http://www.hatobus.co.jp/

株式会社 **はとバス**

東京都知事登録旅行業第2-2379号

〒143-8512 東京都大田区平和島5-4-1



第3代イメージガール
平田 葉津美



大好評
運行中!!

2階建てバスの屋根部分を切り取った
【O Sola mio(オー・ソラ・ミオ)】が大好評運行中!!
車高3.8メートルから見る360度の景色は開放感があり、
風や木々の色づきなど季節を肌で感じることができます。
新しい東京がさっと見えてくる旅です!!

神奈川県・横浜中華街

元国家主席専属料理人を務めた王永祥シェフらが腕をふるう「廣翔記」が、
一日50組限定の(豪華フカヒレ極みコース)4,980円で大奉仕!

フカヒレ専門店 廣翔記 新館

中国元国家主席・江沢民氏専属料理人を務めた王 永祥シェフらが腕をふるう「廣翔記」が、提供する「素材に拘り、スープに拘り、主席専用レシピに拘ったコラーゲンたっぷりのフカヒレ料理は横浜中華街で話題沸騰!ただいま一日50組限定の「豪華フカヒレ極みコース」を割引価格の4,980円で大奉仕中!お伝えしたい美味しさが此処にあります。



総料理長王永祥シェフは中国元国家主席・江沢民氏の専属料理人としても勤務!



大切な人と過ごすひとときを!



話題の「フカヒレ極みコース」は極上フカヒレ姿煮1人1枚 約90gが付きます!



廣翔記新館は巨大なフカヒレの看板が目印!



ウッドデッキの席から蘇州小道の風景を一望!

連載寄稿 第8回
誰もが安心旅行実現のために



平森 良典

(ひらもり よしのり)

バリアフリー旅行ネットワーク初代会長

(株)昭和観光社 代表取締役

バリアフリー旅行30年の実績 広島県出身



視覚に障害がある方への旅行の配慮について

【視覚障害とは】

視覚障害があるお客様には、全盲、弱視、視野狭窄、加齢による視力低下、白内障、色弱など、様々な方がいらっしゃいます。介助者の同行が必要なお客様もいらっしゃれば、白杖使用や盲導犬とともに、歩くことができるお客様もいらっしゃいます。

【視覚に障害がある方との旅】

「視覚に障害がある方は、景色が見えないのに、旅行を楽しむ事が出来るのですか？」と聞かれる事があります。

紅葉も見えません。透き通った綺麗な海も見えません。今話題の東京スカイツリーも見えません。

色も高さも見えなかったりばやけたりする中で、イメージしやすい情報伝達をさしあげることにより、背景や情景を浮べていただいた空間の中で、葉を色づかせる東北の気候の肌寒さ、肌をじりじりと焼く沖縄の太陽、展望台から下界を見下ろす観光客の歓声は、視覚に障害がある方の方にもわかります。お魚やお肉が焼ける匂い。焼ける音。遠くに響く汽笛の音、舌触り、歯ごたえ。温泉のお湯の柔らかさ、熱さ…。視覚に障害がある方は、視覚以外の、味覚、触覚、聴覚なので、旅行を十分に楽しんでおられるのです。

【様々な配慮】

1.五感で楽しめる旅行を大切にしましょう。列車や船に乗る(揺れる)。音楽・音が流れる。触れる。味わう。魚の形のミニチュアを作って、触られるようにしている水族館。ヒトデやウニ、ナマコに触れるコーナーが水族館も増えてきました。

2.観光地を見学する場合(絵画・庭園など)には、現地ガイドを活用しましょう。案内があると、説明を聞くことで、理解する、見えないからこそ手で触れ感じイメージしていただき、楽しむことができます。

3.お食事は、旅の大切な楽しみのひとつです。お膳に並べてあるものを説明して召し上がっていただきます。食事の食器の位置を時計の文字盤に見立てて説明するクロックポジションで説明するとしやすいです。「ご飯は8時の位置です」「お味噌汁は4時の位置です」

鍋・陶板・釜飯などに火を使い焼けどしやすいものは、近くの手の届かない場所で五感を感じ、食べごろになってお膳においていただくことも一つの方法です。

4.お声をかける場合は、正面から、目を見てお話するようにしましょう。声の感じで、横を向いて話しかけられていることも感じてしまいます。

5.誘導する場合、後ろから押しての誘導は、突き飛ばされるのではないかと、不安を感じられます。白杖を持っている逆側に半歩先に立ち、手の肘や上腕に手を添えてもらい誘導します。移動する先の情報を事前にイメージしやすくお伝えする、特に下る場合は恐怖感が増します。例えば、約5m先から、下り階段約15段、踊場の後、下り約10段あります。また、どこから始まるか、ここからの場所を立ち止まり手すりがある場合はお持ち頂き安心感を重視するように心がけて下さい。

6.トイレについて、多目的トイレがない場合、ご夫妻や異性で入れないので不便との声を沢山お聞きしています。全体の情報をイメージできる図面があれば、図面で事前に説明しご自身でご利用いただけるか、難しい場合は、異性の同行者が一緒に入り、介助者であることをまわりに伝え続け、情報提供する工夫をしましょう。入る事が出来ない場合は、周りの方に声を掛け、情報伝達の協力を頂くようにしましょう。



千葉県・館山市
房総最大のお食事処
漁師料理 たてやま

地元漁港の入札権を持ち、毎日新鮮な魚貝類を直接仕入。「いけす」を利用して地元の活魚、活貝、活イカをお客様にお届けしています。こだわりの地元新鮮食材とアイディア満載、約160種類にも及ぶ豊富なメニューをお手頃価格で提供。中でも「**活貝焼き食べ放題バイキング(お一人様1,980円税別)**」は地元のお客様にも大変人気のメニューで週末ともなれば行列ができる事も。今年の8月には増改築のため、客席は750席に拡大、売店も2倍以上の広さとなり、さらに充実します。漁師料理かなや(浜金谷)、貝鮮料理うらやす(東京メトロ東西線浦安駅)もお待ちしております。

■席数…550席 現在、8月以降は750席 団体受入…220名 現在、8月以降は350席以上
■営業時間…平日9時30分～18時 土日祝日 9時30分～19時 ※夏期は一時延長
■定休日…なし(但し、年末年始は除く)
■交通のご案内…館山自動車道富浦ICより車で約10分
■住所…〒294-1004 千葉県館山市下真倉371
TEL 0470(22)1137
FAX 0470(22)1134
WEB <http://www.tateyama-1137.com/>

外観

売店

活伊勢海老海鮮丼

山梨県いざわ温泉 慶山グループ
山梨県・石和温泉
五つ星の宿(観光経済新聞社認定)
華やきの章 慶山

広々とした大浴場、岩・檜の大露天風呂が自慢です。また、450畳の大宴会場他、一度に1000人まで収容ができる多目的ホールまで併設された総合ホテルです。

■客室数…和93 洋20 特2 和洋室2 総客室数122室
■交通のご案内…JR石和温泉駅より徒歩5分、車で中央道一宮御坂ICより10分
■住所…〒406-1003 山梨県笛吹市石和町市部822
TEL 055(262)2161
FAX 055(262)4162
WEB <http://www.keizan.com/>

毎晩開催の「慶山太鼓ショー」

岩大露天風呂「六花仙」

プロが選んだ旅館100選、料理部門入賞!!
華やきの章 甲斐路

自噴温泉をもち、その泉質の良さを広げて大好評。地元特産の甲州牛や、季節の山菜など、板長が腕をふるう創作会席も自慢の宿です。

■客室数…和66 洋9 和洋室5 総客室数80室
■交通のご案内…JR石和温泉駅より車で5分、車で中央道一宮御坂ICより5分
■住所…〒406-1002 山梨県笛吹市石和町川中島1607-40
TEL 055(262)7373
FAX 055(262)5677
WEB <http://www.kaiji.co.jp/>

神奈川県・中区
元国家主席専属料理人を務めた王 永祥シェフらが腕をふるう「廣翔記」が、一日50組限定の(豪華フカヒレ極みコース)4,980円で大奉仕!
フカヒレ専門店 廣翔記 関内館

中国元国家主席・江沢民氏専属料理人を務めた王 永祥シェフらが腕をふるう「廣翔記」が、「ご提供する、素材に拘り、スープに拘り、主席専用レシピに拘ったコラーゲンたっぷりのフカヒレ料理は横浜中華街で話題沸騰!ただいま、50組限定の【豪華フカヒレ極みコース】を割引価格の4,980円で大奉仕中!お伝えしたい美味しさが此処にあります。

【施設内容】全館260席、エレベーター完備、各種個室完備、大小宴会対応可能。
【お料理】フカヒレ刺身、約90gフカヒレ姿煮(1人1枚)、北京ダック、アワビ、ツバメの巣など12品
■営業時間…11時～22時30分(1022時年中無休、年末年始営業)
■交通のご案内…横浜市営地下鉄「関内駅」3番出口徒歩30秒 JR根岸線「関内駅」北口徒歩2分
■住所…〒231-0014 神奈川県横浜市中区常盤町3-24 廣翔記ビル

話題の「フカヒレ極みコース」は極上フカヒレ姿煮1人1枚、約90gが付きます!

外観

2階の中広間5名様～最大28名様までご利用可能です

関内館VIPルームも是非ご利用下さい

前頁より

7.宿泊について、館内の必要な移乗やお部屋入室時に、生活に必要な情報を明確にお伝えいただけるよう、施設の方との連携をとります。

8.歩行時の転倒について、階段は分かりやすいのですが、ほんの少しの段やでこぼこな路面で、足がひっかかり転倒される事が有ります。また薄暗い場所の移動なども、十二分に声掛けと気配りをいたしましょう。

【盲導犬】

よく訓練されていて、ハーネスをつけている時は、その方の目になれるよう一生懸命に情報伝達をしているお体の一部だと認識ください。人にかみついたり、商品に触って汚したりはしません。とても清潔にしていますので、食事する場所においても大丈夫です。

盲導犬を見かけても、お仕事をしている場合がほとんどです。むやみに触ったり、声を掛けないようにしましょう。

身体障害者補助犬法により、国、地方公共団体、公共交通事業者、不特定多数の者が利用する施設は、補助犬（盲導犬含む）の宿泊、入店、同伴を拒むことができないことも知っておきましょう。

文責 旅のよろこび株式会社 代表取締役 宮川 和夫
バリアフリー旅行ネットワーク 総務・九州ブロック長

【 バリアフリー旅行ネットワーク 】

入会について <6月9日現在 会員105名>

- 会員（企業・グループ・団体） 入会金 3,000円 年会費 6,000円
 - サポーター会員（個人） 入会金 1,000円 年会費 無料
- ☆詳しくはホームページ“入会手続き”をご覧ください。

お問い合わせ先

バリアフリー旅行ネットワーク
本部事務局 〒604-8472 京都市中京区西大路太子道西入る
TEL (075) 812-1466 FAX (075) 822-8032
<http://www.bari-net.jp/> barifuri-net@world.ocn.ne.jp



24年度定例総会

これからの事業予定		
月 日	事業 名	開催 地
7月	意見交換会	北海道弟子屈町
9月	意見交換会	岡山または山口または高知
	研修会	愛知または三重

※予定が変更される場合がありますので本部事務局までお問い合わせください

- 意見交換会は随時全国各地で開催
- 旅行者及び会員の「喜びの声」収集中
- ホームページ内「真心安心モデルコース」更新中

長野県・中軽井沢

森の中を散策するように千住作品を鑑賞できる 軽井沢千住博美術館

ヴェネツィアビエンナーレ絵画部門で東洋人として初の名誉賞を受賞した美術家・千住博の初期作品から最新作までを展示する美術館。建築は国際的に注目を浴びる西沢立衛が担当。元々の地形を生かした傾斜のある床や吹き抜けから自然光をふんだんに取り入れるなど、森の中を散策するような感覚で千住作品が鑑賞できる。

〔営業時間〕 9時30分～17時（7～9月は18時まで）
〔休館日〕 火曜定休（但し、祝日の場合は開館）7月～9月 無休 冬期休館：12月26日より2月末日
〔料金〕 一般1,200円 高校・大学生800円
■交通のご案内…軽井沢駅（JR長野新幹線）からの鉄道下車、タクシー約10分、中軽井沢駅（しなの鉄道）下車、タクシー約5分
■住所…〒389-0111
長野県軽井沢町長倉塩沢815
TEL 0267(46)6565
FAX 0267(46)6644
WEB <http://senju-museum.jp>



「千住博 ポートレート」
Photo : Kazuya Yamaguchi



ウォーターフォール Waterfall 1996



「軽井沢千住博美術館 展示風景」
撮影：阿野太一 ©軽井沢千住博美術館

長野県・松本市

上高地、大自然の中の1軒宿。 朝焼けの宿 明神館

穂高岳の朝焼けと明神池の朝もや。手付かずの自然と神降地と言われるパワースポットが魅力。花好き、山好き、大自然好きの方の隠れ家です。

「お部屋」少人数の小部屋数26室（6畳室が基本、相部屋客室定員60名。団体要問合。女性の1名個室も可。「その他特色」自動販売機、売店、展望大浴場あり。アメニティも整い女性の一人旅も手ブラで泊られます。

■料金…1泊2食付、サ税込（大人1名）8,400円～14,700円
■交通のご案内…JR中央線松本駅から私鉄上高地線新島々行き約30分新島々駅下車バス上高地線上高地行き約70分・上高地下車徒歩約40分
■住所…〒390-1516
長野県松本市安曇上高地明神
TEL 0263(95)2036
FAX 0263(95)2037
WEB <http://www.mojikan.co.jp/>



朝焼けの穂高岳



明神池の朝もや



大自然に囲まれた明神館

■美しい茅葺き屋根の集落 日本の原風景が甦る…

「西湖いやしの里根場」 ねんば

霊峰富士と神秘の森青木ヶ原樹海をバックに、日本一美しい茅葺き屋根が並んでいた西湖畔の根場地区は、昭和41年の台風で壊滅的な被害を受けました。富士河口湖町は茅葺き屋根の集落を甦らせようと「西湖いやしの里根場」事業をスタートし、日本のふるさとともいふべき、かつての根場ののどかな農村風景を再現。3軒の食事処に、手作り体験のできる5軒のお店、地場産品を販売する2軒のお店、工芸家たちの作品が展示された建物、昔ながらの炭焼き小屋に水車、「絵手紙教室」や昔の遊び道具で遊べる「ちびっこ広場」などで楽しめます。この多彩な20軒の茅葺き集落は、やすらぎを求める現代人に、日本の伝統を生かした癒しの場として注目を集めています。



●場所／南都留郡富士河口湖町西湖根場
■西湖いやしの里根場
☎0555(20)4677

日本の原風景のなか、

見る、遊ぶ、学ぶ

西湖いやしの里根場

昭和の時代にタイムスリップ。ゆっくり腰かけて、とびっきりの富士を望むこころ癒さる空間。風景だけでなく個々の建物で紙漉き、つるひ雛作りなどの体験。また地元の料理や蕎麦のお食事、各種企画展も開催しております。



営業時間：
3月～11月 9:00～17:00
12月～2月 9:30～16:30
休館日：
3月～11月 無休
12月～2月 水曜日
入場料（施設保存協力金）：
大人 350円（300円）
小人（小・中学生）150円（100円）
※（ ）内20名以上の団体料金です。
駐車料金：無料

HP <http://www.fujisan.ne.jp/iyashi/>

■お問い合わせ 西湖いやしの里根場 〒401-0332 山梨県南都留郡富士河口湖町西湖根場 2710 TEL.0555-20-4677 FAX.0555-20-4678

愛知県・名古屋市

新鮮な魚介類を一流の板前が確かな腕でおもてなし。 和食・寿司処 五一

名古屋の中心地に位置し、120名様収容の大広間もあります。昼食、宴会に最適で、特に名古屋の味が一度に味わえる名物コースは大人気。〔施設内容〕120名様収容大広間・パーティールーム・小座敷・テーブル席と全館で350名様収容可能。〔特色〕●57年の歴史がある店、名古屋の中心に位置し交通の便が良い。●安心安全を第一に考え、こだわりの水を使用。寿司、鍋物と手作りおとうふが絶品。

【料金】 ●名古屋名物コース(A) 3,980円 手作りおとうふ・刺盛・味噌煮込みきしめん・手羽先 唐揚げ・ジャンボ海老フライ・口味噌カツ・サラダ・ひつまぶし・天むす・ういろう。



五一、玄関



1階テーブル席



名古屋名物コース3,980円、コーチン入5,000円



大広間120名様OK



板さんおまかせ会席

越中八尾 おわら風の盆

平成24年9月1日(土)～3日(月)開催

■観光バス予約受付状況

9月1日：満車

※制限台数に達しました。

9月2日：残りわずか

※申込みはお早めに。

9月3日：余裕あり

申込みはこちらへ <http://www.yatsuo.net/kazenobon/bus/>
越中八尾観光協会 渡辺 迄
TEL 076-454-5138/FAX 076-454-6321



店舗正面

地産地消ランチ「飛騨のめぐみ」

岐阜県・飛騨市
飛騨のおばあちゃん達が創り出した、飛騨古川のお食事処
味処古川
鯉の泳ぐ瀬戸川と白壁土蔵街、勇壮な飛騨古川祭・起し太鼓で知られる岐阜県飛騨市古川町。「味処古川」はその市街地中心部にあり飛騨の匠の伝統技術を駆使した、どっしりとした町家造りのお食事処です。飛騨牛朴葉みそステーキ定食をはじめ、飛騨のおふくろの味が楽しめる地産地消ランチ「飛騨のめぐみ」や季節に合ったお食事を提供しています。ゆったりとした雰囲気の中でお楽しみ下さい。
「施設」飛騨古川まつり会館や飛騨の匠文化館などがある。起し太鼓の里の一角に位置し、瀬戸川や古い町並など古川町の市街地観光の拠点として最適。二階座敷100名様。食堂48席収容。お気軽にご利用ください。
■交通のご案内 JR高山本線飛騨古川駅より徒歩8分 飛騨清見ICより30分
■住所 〒509-4234
岐阜県飛騨市古川町吉之町11-3
TEL 0577(73)7110
FAX 0577(73)7110
WEB <http://www7.ocn.ne.jp/~ajidoko>
メール ajidokoro@sound.ocn.ne.jp



おばんざい金器御飯 2,000円



松花堂幕の内 840円

大阪府・大阪市
行楽弁当からごだわりの京風弁当「おばんざい」まで
手作り料理 れんが亭
仕出し弁当をはじめお花見などの行楽弁当、会議用のお弁当、運動会、などスポーツ祭の行事用のお弁当、法事、法要など慶弔用の会席のお弁当も賜ります。また、当店のこだわり弁当として四季折々の旬の食材を使った女性に人気の京風弁当「おばんざい」シリーズも好評です。
「お弁当の種類」 行楽用弁当4種、おばんざい(5種)、日替わり幕の内7種、イベント・会議・会席弁当(5種)、ロケ弁当(3種)、会席弁当(5種)、れんが亭オリジナル弁当(4種)、洋風オードブルも承ります。※季節により内容等が変更の場合もございますのでお問合せください。
■営業時間 8時～16時 ■定休日 年中無休
■住所 〒556-1002
大阪府大阪市浪速区桜川3-15-16
フリーダイヤル 0120(377)668
TEL 06(6561)7766
FAX 06(6561)7766
WEB <http://www.dentou.jp>



料理イメージ



イケメンスタッフ集合

大阪府・大阪市
韓流イケメンが迎えの本格イタリアレストラン
Osteria TOSHI
落ち着いた雰囲気の中で本格的なイタリア料理をゆっくりと楽しめる韓流カフェ。25種類のスイーツの食べ放題や、ソムリエがおすすめするワインの飲み放題などのコースも充実。フロアには韓流男性スタッフが揃っていて、歌あり、ダンスあり、トークあり、多彩なエンターテインメントも楽しめます。
〈心斎橋店〉
■営業時間 11時30分～21時 金・土・祝前日 23時 無休
■交通のご案内 地下鉄御堂筋線心斎橋駅6番出口徒歩2分
■住所 〒542-0085 大阪府大阪市中央区心斎橋筋1-5-7 グルメビルセーナ1F
TEL/FAX 06(6244)0277
〈都島店〉
■営業時間 11時30分～21時 金・土・22時 月曜定休日
■交通のご案内 地下鉄谷町線都島駅2番出口出て南徒歩1分
■住所 〒534-0021 大阪府大阪市都島区都島本通2-16-11
TEL/FAX 06(4253)1011

主要旅行業者の旅行取扱状況速報 (平成24年3・4月分)

■平成24年3月分

- 海外旅行は、対前年同月比で23.2%増加となった(8ヵ月連続増)。一部の旅行会社によると、円高傾向が大きく作用したことや、震災により落ち込んだ需要の回復による影響により、韓国、台湾等のアジア方面や欧州、ハワイ方面を中心に堅調に推移しているとのこと。
- 外国人旅行は、対前年同月比で71.1%増加となった。一部の旅行会社によると、震災により落ち込んだ需要の回復による影響がその要因となっているとのこと。
- 国内旅行は、対前年同月比で44.5%増加となった。一部の旅行会社によると、震災により落ち込んだ需要の回復による影響がその要因となっているとのこと。

■平成24年4月分

- 海外旅行は、対前年同月比で128.9%となった(9ヵ月連続増)。一部の旅行会社によると、円高傾向が大きく作用し、韓国、台湾等のアジア方面や欧州、ハワイ方面を中心に堅調に推移しているとのこと。
- 外国人旅行は、対前年同月比で505.8%(対前々年同月比で91.7%)となった。
- 国内旅行は、対前年同月比で137.5%となった。

【観光庁調査 主要58社による旅行業者の旅行取扱状況速報より】

平成23年度 主要旅行業者の 旅行取扱状況年度総計 (平成23年4月分～平成24年3月分)

- 海外旅行の対前年度比は、2.0%増
- 外国人旅行の対前年度比は、25.3%減
- 国内旅行の対前年度比は、1.4%減
- 総取扱額の対前年度比は、0.5%減



鰻や全景



鰻や店内

新潟県・上越市
お客様に魚を喜んで召し上がっていただきたい
お食事処 鰻や
さかなや魚勢直結のお食事処であり、日本海の旬の地もの天然生鮮魚を、お刺身中心でさかなやならではの新鮮さとボリュームを、全席タタミ敷きの小上りの中でゆっくりお楽しみ頂いているお店です。料理は海鮮どんぶり1,365円、刺身定食1,575円、エビフライ定食1,575円、豪華丼1,980円。その他予算に応じて用意いたします。国道を挟んで向かい側には、日本海の生鮮魚を主体に塩干、塩蔵物を豊富に品揃えしている「さかなや魚勢」(営業時間9時～17時)があります。地元消費者及びマイカーのお客様が中心のさかなやですので、地物鮮魚を豊富に品揃えし、価格も安く、観光のお客様に安心してご購入物を楽しんで頂いております。
■営業時間 11時～14時
■交通のご案内 上越IC上越高田ICより15分 直江津港(佐渡航路)より15分
■住所 〒942-0089
新潟県上越市大字大場625-10
TEL 025(545)3787
FAX 025(544)7400

平成24年4月・5月 正会員退会者

● 平成24年4月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録番号	名称又は商号	代表者
秋田県 3-28	アキタツーリスト(株)	加藤 和彦	神奈川県 2-364	(株)アドベル	花ヶ崎修也
秋田県 3-124	北都トラベル	七戸 裕子	神奈川県 3-527	(財)神奈川県教育会館	加藤 良輔
山形県 2-181	庄内交通観光バス・ハイヤー(株)	本山 経一	富山県 2-150	(株)中央観光社	徳義 太郎
福島県 3-238	福島ウィング旅行社	木原 秀男	静岡県 3-537	スター観光(株)	遠藤 英之
群馬県 2-280	美山トラベルサービス(株)	清水 正郎	三重県 2-100	三重交通(株)	奥田 卓廣
埼玉県 3-243	国鉄旅行社	山瀬 栄一	三重県 3-194	(有)キタイセ観光	和波 稔
埼玉県 3-251	羽生観光旅行会	野村 剛弘	三重県 2-274	ジェイエフィー三重テックサービス(株)	山本 暁
埼玉県 3-415	加賀見ツーリスト	加賀見恵子	滋賀県 2-136	(有)びわこドリーム観光	山田 利治
埼玉県 3-1032	(有)旅チャイナ	和田 一喜	兵庫県 2-287	尼崎交通事業振興(株)	鶴田 茂
千葉県 2-299	(有)栄観光	宮内 榮	兵庫県 3-649	サルースジャパン(株)	松尾 信昭
千葉県 3-815	(株)サンムーンツアー	針生裕美秀	福岡県 2-670	ソリッド・パートナーズ(株)	佐藤 大幸
東京都 3-751	富士観光社	田口 弘一	宮崎県 2-89	富士観光バス(株)(富士トラベル)	吉元 鉄夫
東京都 2-2231	インターナショナルリゾートトラベル(株)	永倉 信雄	沖縄県 3-266	(株)トラベルナーチ	知念田鶴子
東京都 3-6022	(株)キャンバスクリエイト	安田 耕平			

● 平成24年5月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録番号	名称又は商号	代表者
北海道 3-604	日本ネット旅行(株)	王 亜芬	長野県 2-287	(株)中部航空サービス	宮澤 敏
秋田県 3-112	(有)旅倶楽部	佐藤 光伸	長野県 2-370	(株)共和ツーリスト(ケイ・エス・ツアーズ)	町田 勇
埼玉県 3-248	(株)サンエイトラベル	豊田 勇吉	岐阜県 3-296	岐阜長良旅行センター	成瀬 竜二
埼玉県 3-1011	ミキトラベル	前地 修	観光庁 1-1639	言創(株) トラベル事業部WEP (ワールドエデュケーションパートナー)	佐藤 義仁
埼玉県 3-1091	(株)トーニチプレzzo	関口 伸二	大阪府 2-1871	(株)ジェイネット	藤崎 幹也
東京都 3-4466	(株)トランスネット	五十嵐善夫	兵庫県 3-613	みなと観光バス(株)	池田 剛久
東京都 3-5357	(株)エムアイ友の会	高村 芳郎	広島県 3-299	(有)ケーワン・ツーリスト	梶川 正義
東京都 3-5812	(株)しんあいコーポレーション	松本 勉	佐賀県 3-70	(有)DAITO・観光	本山 峰久
東京都 3-5907	(株)ワールドリーダークループ	小笠原敏夫	熊本県 3-190	(株)ケイズトラベル企画(ケイズトラベルサービス)	阿部 信英
長野県 3-4	(株)信州観光旅行協会	篠原志満男	熊本県 3-222	(株)ツアーステージ熊本	本山 義嗣

平成24年4月・5月 正会員入会者

● 平成24年4月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者	登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H24.03.30 H24.04.03	北海道 3-625	(NPO)阿寒観光協会まちづくり推進機構	大西 雅之	H24.04.06 H24.04.10	神奈川県 2-998	(株)ネクストツアー	三橋 雅樹
H24.03.21 H24.04.02	岩手県 3-212	(有)富士モーターサービス	山口 聡	H24.03.09 H24.04.02	富山県 2-281	いなば農業協同組合	岡田 繁正
H24.03.28 H24.04.02	岩手県 2-213	花巻温泉(株)	今井 洋一	H24.03.30 H24.04.02	岐阜県 3-314	(株)ドライビングサービス	浅野 茂樹
H24.03.29 H24.04.03	岩手県 2-214	(NPO)遠野まごころネット旅行センター	多田 一彦	H24.04.01 H24.04.12	岐阜県 2-315	(株)高山エース旅行センター	田邊 淳
H24.03.26 H24.04.02	秋田県 3-128	秋田YK交通(株)	小松 靖彦	H24.03.30 H24.04.10	滋賀県 3-236	悠ツアー	森 聖太
H24.03.26 H24.04.02	秋田県 3-129	くまのたいら企画	大穂耕一郎	H24.03.30 H24.04.09	滋賀県 3-237	(NPO)どこでも介護	大西 友子
H24.04.02 H24.04.10	栃木県 2-677	(株)ファーマーズ・フォレスト	松本 謙	H24.03.27 H24.04.03	兵庫県 3-679	東和国際(株)	湯 志堅
H24.03.23 H24.04.02	群馬県 3-466	片品村振興公社(株)	萩原 重夫	H24.04.04 H24.04.09	兵庫県 3-680	(株)ミクヤプロジェクト	前田 正仁
H24.03.23 H24.04.02	群馬県 2-467	(株)あすからいふ倶楽部	正田 恵一	H24.03.21 H24.04.02	熊本県 2-242	鹿本農業協同組合	松下 隆裕
H24.04.05 H24.04.13	埼玉県 3-1101	(株)リノン(リノンツーリスト)	新井 啓介	H24.03.21 H24.04.02	熊本県 2-243	熊本市農業協同組合(JAくまもとツーリスト)	村上 一也
H24.04.02 H24.04.02	千葉県 2-858	アンソレイユジャパン(株)	山形 大介	H24.03.26 H24.04.06	沖縄県 2-313	華龍旅行(株)	利川 慶
H24.04.27 H24.04.27	千葉県 2-861	(株)PATRICK	森山 譲二	H24.04.04 H19.10.31	千葉県 3-859※	てっぺん倶楽部	松永 好正
H24.03.29 H24.04.02	東京都 3-6523	(株)たびえもん	木舟 周作	H24.04.20 S45.101.2	千葉県 3-860※	栄観光	宮内 榮
H24.04.05 H24.04.06	東京都 2-6524	(株)ウイサーブ	宗像敬一郎				

● 平成24年5月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者	登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H24.05.17 H24.05.21	北海道 2-626	北海道オプショナルツアーズ(株)	落合 周次	H24.05.22 H24.05.25	滋賀県 3-238	(株)フィッシュトリップ	金子 亨
H20.11.17 H24.05.28	岩手県 2-202	東磐交通(株)	菅原 徳平	H24.05.21 H24.05.22	大阪府 2-2632	(株)夢絆	本田 寛
H22.09.27 H24.05.28	宮城県 3-334	(株)色麻観光	井上 悟	H24.05.21 H24.05.24	和歌山県 3-288	(有)スマイル(ユニバーサルトラベル紀州)	仲岡 志津
H24.05.21 H24.05.29	宮城県 2-346	(一社)みやぎ大崎観光公社	菊地 武信	H19.07.27 H24.05.28	福岡県 3-671	(株)旅ネットジャパン	浜田 国寛
H24.05.23 H24.05.28	埼玉県 3-1103	星野トラベルサービス	星野 秋男	H24.05.08 H24.05.17	長崎県 3-160	(株)リベルプラン	長谷川勝也
H21.07.09 H24.05.28	東京都 3-6193	(株)Jクレスト	高橋 良太	H18.07.18 H24.05.28	熊本県 3-216	(株)TEAM	畠 剛
H24.04.19 H24.05.02	東京都 3-6529	SKYBO(合同)	フォスター・ジョージ フランス	H24.05.21 H24.05.28	大分県 2-194	(株)シティタクシーホールディングス	漢 二美
H24.04.19 H24.05.02	東京都 3-6530	(株)トラン	藤原 和江	H24.05.21 H24.05.22	大分県 3-195	(株)旅助	西林 勲二
H24.05.17 H24.05.31	東京都 3-6535	(株)らくだ倶楽部	林垣 恵太	H24.05.28 S45.08.06	奈良県 3-192※	高田観光旅行社	難谷 裕啓
H21.05.25 H24.05.28	長野県 3-511	南安タクシー(有)	小岩井清志				

登録番号の※印は当協会制度による「会員資格継続」を示す。「名称又は商号」の(NPO)は特定非営利活動法人、(一社)は一般社団法人の略称を示す。



すべてとらふぐ 6,300円



前菜、刺身、鉄焼、唐揚、雑炊 5,250円

さかなクンも来店

山口県下関市

テレビや情報誌も注目！手軽なふく料理専門店

ふく専門 やぶれかぶれ

ふく料理以外は取り扱ひなし。質・量、価格は安心！とくに、自慢は、体によい事を一番に、ボン酢は自家製でバツグンです。小部屋、中部屋、大部屋を完備。トイレは8か所、どれもウォシュレットで安心。掘りゴタツ式が4室あり、すべて座敷で1人用からOKです。お土産コーナーもあります。当店はふく専門工場(ふく工房)を持った、卸問屋直営なので毎日活とらふくを処理している、下関屈指の販売会社です。従業員のふくフルコースだけでなく、焼いて食べる鉄ヤキとらふくは、人気最高。[人気のコース料理]「七福神」恵比寿コース、毘沙門天コース、弁財天コース、大黒天コース等。また、源氏&平家「オリジナル料理」身皮(薄皮がついた身)を焼き肉風にして食べる「鉄ヤキ」。当店自慢は「鉄ヤキ」「冷ヒレ酒」

■席数…220席

■営業時間…11時～15時 17時～22時(OS 21時)

■定休日…無休(但し、年末・年始休み)

■交通のご案内…JR下関駅から徒歩で4～5分

■住所…〒750-0018 山口県下関市豊前田町2-12-15 はぎわらビル

TEL 083(2)334-3711

FAX 083(2)322-7746

33



静かな山里にたたずむ離れ宿



調度品にもこだわった和室

大阪府・能勢温泉

大阪の奥座敷に源泉露天風呂付き離れ宿登場！

山辺離宮

大阪・神戸・京都の都市部から程近く、豊かな自然に囲まれた能勢温泉に、離れ宿『山辺離宮』が誕生。各棟に付いている源泉露天風呂では、24時間貸切で天然温泉が楽しめます。夕食にはすべて活け伊勢エビが付き、豪華食材でのお造りなどをはじめ、地元産食材も取り入れてご用意致しております。

「お部屋」それぞれの棟が別々の離れになっていて、お部屋には数々の高級調度品を取り揃えております。

●チェックイン／15時 チェックアウト／10時

●食事処 夕食・朝食／専用食事処(なるたき)

■料金 (平日2名様1室利用) お一人様1泊2食、特別料理付・消費税込32,000円より

■交通のご案内…阪神高速11号池田線 木部第二出口より国道173号線を道なりに約30分

■住所…〒563-0372 大阪府豊能郡能勢町山辺4-09-81

TEL 072(7)34-4888

FAX 072(7)31-3131

WEB <http://yamanoberikyujin.jp/>

32

全国共通お食事券販売のご案内 (ジェフグルメカード)

新商品 ジェフグルメカード

1枚 **500円**

販売手数料
1枚につき3% (15円)!!

～様々な場面にご提案頂けます!～

- ①ご旅行の自由行動時のお食事券として
- ②企業の福利厚生用として(永年勤続表彰)など
- ③謝礼や贈答として(様々な謝礼や贈答など)
- ④キャンペーン賞品として(顧客・法人向けに)

ジェフグルメカードの特徴

- 1 有効期限がない!
- 2 全国3万5000店で利用可能!
- 3 贈答・福利厚生など幅広く使える!

日本全国
35,000店で
ご利用頂けます

■主要加盟店

こちらのステッカーの貼ってある店舗でご利用頂けます



資料請求
ご注文は
こちらまで

株式会社全旅 物品販売課

TEL: 03-5250-2033 FAX: 03-5250-2036



(株)日本旅行の販売システム
《αLine(アルファライン)》の精算が
全旅クーポンで可能となりました!

- ★(株)日本旅行様の赤い風船・日本の宿・旅の宴ま帳等の国内商品、マッハ・ベスト等の海外商品が取扱可能。
- ★(株)日本旅行様への保証金が不要。
- ★(株)日本旅行様へのお支払は全旅クーポンで行いますので、精算は月1回。通常の全旅クーポン代金請求書に計上されます。
- ★会員様での全旅クーポン発券操作が不要。
《αLine》で予約確定すると、ANTA-NETで全旅クーポンデータが自動作成されます。
- ★お手続きは簡単。お申込書と委任状をご提出いただくだけです。(会員様と(株)日本旅行様との提携契約を弊社が代理して締結致します。)
- ※別途、初期導入費用:パソコン1台目 10,500円(消費税込) 2台目以降 5,250円/台(消費税込) 利用料:[台数に関係無く]:毎月5,250円(消費税込)が掛かります。
- ※全旅クーポン送客会員様に限ります。また海外商品の取扱いは総合旅行業務取扱管理者選任会社に限ります。



大河ドラマ『平清盛』関連施設
全旅クーポンお取扱いのご案内

NHK大河ドラマ「平清盛」につきまして、下記関連施設での全旅クーポンのご利用が可能です。

ANTA-NET会員番号	施設名
30002012	KOBE de 清盛2012 ドラマ館【入場引換券】
30002013	KOBE de 清盛2012 歴史館【入場引換券】
30002014	KOBE de 清盛2012 ドラマ館&歴史セット券【入場引換券】
30002016	平清盛館【入場引換券】
30002017	平清盛 音戸の瀬戸ドラマ館【入場引換券】

上記それぞれ、個人で入場の場合は、お一人様1枚ずつクーポンを発券して下さい。団体の場合は、一団体1枚で発券して下さい。

※ANTA-NETログイン後の「全旅からのお知らせ」にて、それぞれ取扱概要をご確認の上、ご利用下さい。

お問合せ先: (株)全旅 クーポン事業部
TEL 03-5250-2088 FAX 03-5250-2085



株式会社全旅 掲示板

全旅協旅行災害補償制度の概要につきまして

(1) 見舞金制度

全旅協福祉共済制度が、全旅協見舞金制度になっております。主な補償内容は以下のとおりです。

見舞金	見舞金が支払となる場合	支払となる金額
1. 旅行者病気死亡見舞金	旅行参加中に病気で死亡した場合	(1)旅行者病気死亡会員見舞金 旅行取扱の会員に対して、10万円(以内)支払われます。ただし、1事故の限度額は100万円になります。 (2)旅行者法定相続人見舞金 被災者の配偶者および1親等の法定相続人1名に対して10万円(以内)支払われます。ただし、1事故100万円限度となります。
2. 添乗員死亡見舞金	添乗員が旅行中に病気・けがで死亡した場合	(1)添乗員死亡会員会社見舞金 旅行取扱の会員に対して、10万円(以内)支払われます。ただし、1事故限度額は100万円になります。 (2)添乗員死亡法定相続人見舞金 被災者の配偶者および1親等の法定相続人1名に対して10万円(以内)支払われます。ただし、1添乗員100万円限度、1事故総額500万円限度となります。
3. 旅行者地震・噴火・津波死亡見舞金	地震・噴火・津波により、災害発生の日を含めて30日以内に死亡または発見されなかった場合	(1)旅行者天災死亡会員見舞金 旅行取扱の会員に対して、被災死亡者1名あたり、10万円(以内)支払われます。 (2)旅行者天災死亡法定相続人見舞金 被災者の配偶者および1親等の法定相続人1名に対して10万円(以内)支払われます。ただし、1被災者100万円限度、1事故総額500万円限度となります。
4. 特別費用見舞金	傷害保険(特別補償金を除く)の支払い額が3万円を超えた場合	傷害保険の支払額から3万円を控除した額の10%を見舞金として会員に支払われます。ただし見舞金の支払限度額は、1名1事故あたり10万円(以内)です。また死亡被災者の数が1事故あたり50名以上になった場合の支払い限度額は500万円となります。
5. 携帯品全損見舞金	旅行特別補償保険の携行品損害保険金が147,000円支払われる場合	会員に対して3,000円支払われます。

(2) 国内旅行傷害保険

国内旅行傷害保険の「後遺障害」については、支払の対象になりません。

*旅行特別補償保険については、「後遺障害」も支払対象になります。

(3) 掛金・補償内容の詳細につきまして平成24年度版の全旅協旅行災害補償制度の早見表(右記)・手引をご確認ください。

*全旅協海外企画旅行補償制度の募集資料の平成24年度版も添付いたしますので必ずご確認ください。(平成23年度に掛金が改定になっておりますが、しばしば改定前の掛金でお申込みになるケースがあります。)



【お問い合わせ先】

社団法人 全国旅行業協会 経営調査部
TEL 03-5401-3600/FAX 03-5401-3661

株式会社 全旅 保険事業部
TEL 03-5250-2002/FAX 03-5250-2010

機内、車内ですぐに役立つ

ギブアウェイ

軽い!!

安い!!



★見本品請求歓迎!★



いつでも清潔【ビニール袋入り】



特殊スリッパ専門メーカー

スリッパを は く よ
スリッパを は く よ

TEL042-524-1227 FAX042-524-1622

購入申し込み
フリーダイヤル



0120-380-894

http://www.throne.co.jp

E-mail:tis@throne.co.jp

当選者5名様 にクオカードが当たる!

パズルでひと息

タテのカギ

- ① 広がったり、狭かったり…。
- ② 犯罪と刑罰は法律で定めます
——〇〇〇〇法定主義。
- ③ 北海道生まれの…。
- ④ 定期ではありません。
- ⑤ どこまでも続く?
- ⑥ ザビエルの所属した修道会は…。

- ⑩ ヌード。
- ⑭ 〇〇〇を抜かず——夢中です。
- ⑯ 外ではおとなしいのに
——〇〇弁慶。
- ⑰ 高等植物の栄養器官
——根・葉・〇〇

ヨコのカギ

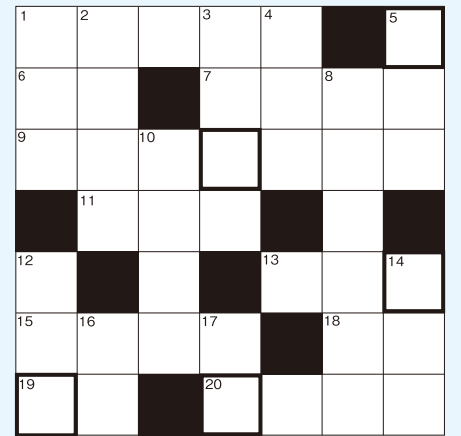
- ① あっちを向いたり、こっちを向いたり…。
- ② エビで釣る?
- ③ 中国地方の日本海側。
- ④ ダヴィッド像の作者。
- ⑤ 恐山に…。
- ⑥ 切り捨てられることも…。
- ⑦ 学校へ…。
- ⑧ たるんだ気持ちに〇〇をいれる。
- ⑨ 小さい。
- ⑩ 皆おなじです。



プレゼント

ハガキに答えと会社住所・氏名・所属支部を書いて、お送り下さい。
〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F 全国旅行業協会「パズル」係 正解者の中から抽選で5名の方にクオカード千円分を差し上げます。締め切りは、8月20日。商品の発送をもって発表にかえさせていただきます。なお、正解は次号に掲載します。

黒太枠に入る字の順序を考え、答えを見つけてください。
【ヒント】夏



5・6月号のパズルの答え

サツキバレ
タヒチ カヒツ
ズバ ケツ ヲウ
ナシ サジ ヨカン
レツ ヨケン
ニツ シウ ケン
シマ ツ ハム
キチ トビイリ



全旅協の動き

6月1日～7月31日

6月1日（金）	一般社団法人移行特別委員会正副委員長会議 （株）全旅第5回取締役会（東京）
6月5日（火）	常任委員長会議 香川県支部総会（香川）
6月6日（水）	山梨県支部総会（山梨） 愛知県支部総会（名古屋） 観光庁若者旅行振興研究会（東京）
6月7日（木）	第9回一般社団法人移行特別委員会 静岡県支部総会（静岡） 佐賀県支部総会（佐賀）
6月8日（金）	第12回W T T C グロハルサミット組織委員会第6回会合（東京） 埼玉県支部総会（埼玉）
6月12日（火）	高知県支部総会（高知） 長崎県支部総会（長崎） 第374回三役会
6月14日（木）	本部総会事前打合せ 広島県支部総会（広島）
6月15日（金）	第15回苦情弁済委員会 観光庁第2回東北博実連絡調整会議（東京）
6月16日（土）	観光庁第2回東北博実行委員会 （株）全旅九州支社開設懇談会（熊本）
6月18日（月）	東京都支部総会（東京） 平成24年度（第48回）通常総会（東京）
6月19日（火）	神奈川県支部総会（神奈川） 群馬県支部総会（群馬）
6月20日（水）	栃木県支部総会（栃木） 第84回試験研修委員会
6月21日（木）	徳島県支部総会（徳島） 国土交通省高速ゾーパス等の過労運転防止検討会（東京）
6月26日（火）	（株）全旅株主総会（大阪）
6月27日（水）	
6月29日（金）	
7月1日（日）	第4回観光まちづくり教育全国大会 in 福島（福島） 麗水世界博 A N T A 代表団派遣（韓国・麗水）
7月11日（日）	
7月13日（金）	中国・四国・九州三地方協議会合同会議（宮崎） 第375回三役会
7月18日（水）	（株）全旅との合同三役会 茨城県支部総会（茨城）
7月19日（木）	第223回常務理事会（北海道） 全旅協北海道観光推進会議（北海道）
7月20日（金）	平成24年度広告表示適正化委員会（東京） 中部九県会（岐阜）
7月24日（火）	第1回試験研修実務小委員会 第11回一般社団法人移行特別委員会（東京） 第19回経営推進委員会

（ ）内は開催地。無記載は全旅協本部事務局

渡航情報(スポット情報)

問い合わせ先

◆外務省領事局

領事サービスセンター(海外安全担当)

TEL: 03-5501-8162(直通)

TEL: 03-3580-3311(代表)

(内線 2902・2903)

◆インターネット/外務省海外安全ホームページ

http://www.anzen.mofa.go.jp/

全旅協〈旅行災害補償制度〉で

**安心をシッカリとかたちに
しています。**



幹事会社／株式会社 損害保険ジャパン



副幹事会社／三井住友海上火災保険株式会社



アリアンツ火災海上保険株式会社



「全旅協旅行災害補償制度」のお問い合わせは、
下記までお願い致します。

株式会社 損害保険ジャパン

営業開発第一部第三課

〒160-8338 東京都新宿区西新宿1-26-1

TEL.03(3349) 4037